

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin communal bimestriel n°143 du 20 octobre 2006



© 2006 Christlan de Portzampac.



© Hergé/Moulinart 2006.



© maquette : Christlan de Portzampac. © photo : Marie-Claire Dufréne.



Bureaux de dépôt: 1340 Ottignies 1 & 1300 Wavre 1

N° d'agrégation : P 302163

Editeur responsable: Jeanne-Marie Oleffe

Avenue des Combattants, 35 - 1340 Ottignies

Prochain bulletin : 15 décembre 2006

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
P.P.	7	795

Restaurant Le 6ème Continent

- Mathieu Pinna et son équipe vous convient à vous évader dans cet espace cosy, de style colonial, aux saveurs et empreintes du monde. La cuisine internationale, de fusion et de créativité, aux touches exotiques et méditerranéennes, est composée avec la rigueur et le savoir-faire à la française.
- Venez savourer nos nombreux carpaccios, salades, pâtes, woks, poissons, crustacés, ris de veau aux truffes, pigeons fermiers aux morilles.....
- Venez siroter une caïpirinha, un mojito ou un vieux rhum cubain ou martiniquais, accompagné de tapas (nems, chicken wings...), choix de malt dans une ambiance musicale, latino, lounge world, africaine... au choix.



Business-lunch midi en semaine 2 services :
15€ ou 25€ all in (vins, eaux, apéritif et café)

Menu du marché 3 services :

25€ ou 35€ all in (vins, eaux, apéritif et café)

Nos menus et notre carte sur www.le6emecontinent.be

Nos plats sont également à emporter.

Service traiteur et events sur www.gastrodiner.be

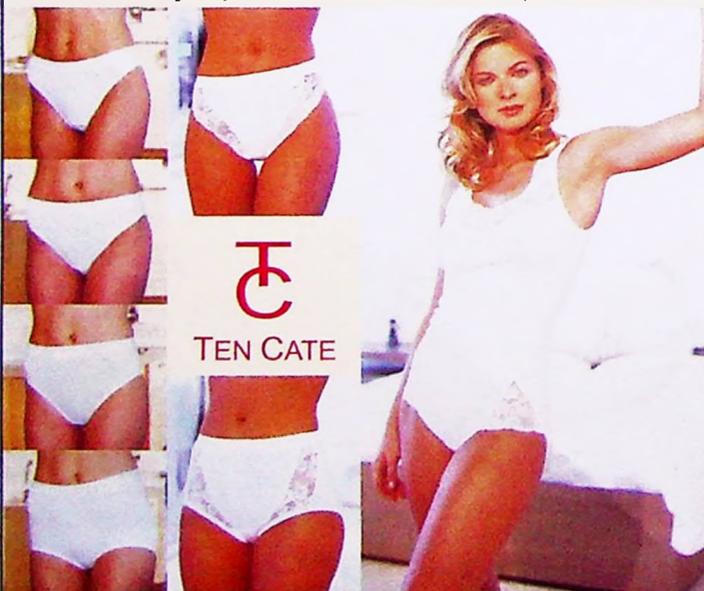
Espace banquet à disposition gratuitement (jusqu'à 200 pers.)

Restaurant entièrement non fumeur. Tél/fax 010/43 56 06
La Palestre - Avenue Léon Fournet, 20 - 1342 Limelette

Colombine
Lingerie

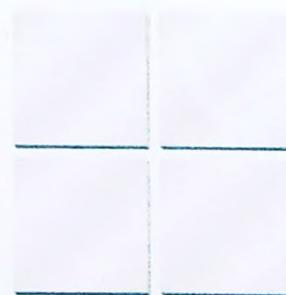
3+1 GRATUIT

Valable jusqu'au 15-11-06 sur les slips Certifit



TEN GATE

Boulevard Martin, 32 - 1340 Ottignies - Tél. 010 41 49 30



VITRERIE
VGR

Tél.
010 61 58 57

Fax
010 61 24 97

Rue de
Mérivaux 1 a

1490 Court-
St-Etienne

Vitrierie

Glaverbel - St Roch - St Gobain
Réparations - remplacements

Verres clairs et imprimés
Vitrages isolants, thermiques et acoustiques - miroirs
Vitrages anti-effractions
Adaptation de doubles vitrages dans châssis existants

BULLETIN COMMUNAL BIMESTRIEL D'OTTIGNIES- LOUVAIN-LA-NEUVE

**Sommaire du n° 143
du 20 octobre 2006**

Editorial	3
Dossier : culture et fêtes	4
Nouvelles de la Ville	10
Social	20
Environnement	21
Sport	23
Loisirs	27
Tribune libre	32

Editeur responsable:
Jeanne-Marie Oleffe

Rédaction et crédit photographique:
Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information:
Avenue des Combattants, 35
1340 Ottignies
Tél.: 010 42 05 80
Fax : 010 43 78 03

Publicité et réalisation:
Editions Edific : 02 633 33 33

*Les personnes non domiciliées dans
l'entité et désireuses de recevoir
régulièrement le bulletin communal
peuvent en faire la demande au service
Citoyenneté/Information.*

*Le bulletin communal est imprimé sur
papier recyclé. Nous entendons ainsi
oeuvrer à la protection de
l'environnement.*

*Pour le bulletin du 15 décembre 2006,
dépôt des articles et des insertions
publicitaires avant le 13 novembre.*

*Ville universitaire jumelée avec
Jassans-Riottier (France), Veszprem
(Hongrie) et Tiassalé (Côte d'Ivoire).
Pacte d'amitié avec Masaya
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).*

La Ville sur internet :
www.olln.be

**En couverture: le futur Musée Hergé,
à Louvain-la-Neuve.**

Madame, Monsieur,

Cette année a été fertile en événements sur le plan culturel ! A commencer par le remplacement de ma collègue et ancienne échevine de la Culture, Véronique Lépine, qui attendait pour la 5^e fois un heureux événement et a préféré se consacrer pleinement à cette lourde tâche. Honneur aux mamans qui donnent la priorité à la Famille. J'ai donc pris le relais pour la dernière année de la mandature.

Changement d'importance également avec l'arrivée de Vincent Geens à la tête du Centre culturel suite au décès tragique de Martine Querolès. Nous regrettons la disparition prématurée de la dynamique animatrice du Centre et faisons confiance à son jeune successeur. Changement de personne et changement de style avec une orientation musicale plus marquée. Volonté également de rendre le plus accessible possible les différents spectacles.

Ce qui m'amène à souligner la mise en service progressive de la grange de la Ferme du Biéreau dès octobre 2005. Elle a déjà bien fait parler d'elle comme lieu spécialement dédié à la musique. La future ASBL « Espace culturel Ferme du Biéreau » chargée de sa gestion, associant la Ville, l'UCL et la Communauté française, en fera certainement l'un des fleurons du Pôle culturel du Brabant wallon !

De son côté, le monde associatif est toujours aussi dynamique. De la fête de quartier à l'activité ouverte au plus grand nombre, rien n'a manqué dans les domaines les plus variés. Citons l'énorme succès de la manifestation du 13 février dédiée à la libération d'Ingrid Betancourt et d'Aung San Suu Kyi, le Prix Renaissance de la Nouvelle, le festival de littérature « L'Ecrin de l'Ecrit », la soirée de présentation de l'ouvrage « Lès pendants dèl Castafiore », la Semaine belgo-congolaise, le Festival Ebullition. Soulignons aussi les anniversaires remarquables de la troupe Art et Plaisir, de La Badinerie... Septembre 2006 a également été riche en activités dont les fameuses Fêtes de Wallonie, la nomination du Pôle d'Or. Sans oublier toutes les troupes et associations actives dans les domaines les plus variés et qu'il m'est impossible de citer faute de place.

La Ville s'est efforcée de mettre la Culture à la disposition du plus grand nombre en soutenant toutes ces activités. Elle continuera dans cette voie.

En vous souhaitant une agréable saison culturelle 2006-2007 !



*Albert Ska,
Echevin de la Culture.*



Hergé à l'université

Le projet architectural du futur Musée Hergé a été présenté à la presse le 19 septembre à Louvain-la-Neuve, en présence notamment de la veuve d'Hergé, Fanny Rodwell, de l'architecte français Christian de Portzamparc (qui a dessiné le bâtiment), du ministre wallon du Tourisme Benoît Lutgen, du recteur de l'UCL Bernard Coulie et du bourgmestre Jean-Luc Roland.

Le Musée Hergé trouvera place au cœur de Louvain-la-Neuve, sur un terrain mis à disposition par l'UCL : il s'intégrera au parc de la Source et sera relié à la Grand-Place par une passerelle surplombant l'anneau central. Sa construction débutera en mai 2007 et il devrait être accessible au public à la fin du 1^{er} semestre 2009.

D'une superficie totale de 3600 m², le Musée Hergé hébergera des collections temporaires et permanentes (sur les thèmes « Un homme de l'art », « Les mondes de Tintin » et « Un classique du XX^e siècle »). Il comportera également une librairie-boutique, une cafétéria, une billetterie, des vestiaires et des locaux techniques. Son coût est évalué à 15 millions d'euros HTVA, entièrement pris en charge par Fanny Rodwell.

« Le volume du musée est un prisme allongé qui semble flotter dans la forêt de vieux arbres. Au-dessous, la route serpente. Et depuis le quai, une passerelle est tendue vers le musée comme vers un bateau », explique Christian de Portzamparc. « En regardant le musée, ce que l'on voit d'abord, c'est un intérieur coloré, onirique. Ce monde intérieur, comme dessiné en volumes et qui apparaît dans de grandes baies vitrées, est l'espace d'accueil. On pense peut-être aux cases de la bande dessinée qui nous font entrer dans un



L'architecte Christian de Portzamparc présente la maquette du futur Musée Hergé à Fanny Rodwell.

monde sans fin. Ce paysage, mélange de ville et de nature, est caractérisé par le trait d'Hergé. »

Situation idéale

Le recteur Bernard Coulie s'est réjoui de ce que la présence du Musée Hergé participe pleinement au projet de la Ville mais aussi au projet universitaire. *« Il va contribuer à renforcer la vocation de Pôle culturel de Louvain-la-Neuve. Il pourra également devenir un centre de recherche sur l'expression artistique, particulièrement dans le domaine de la bande dessinée, en étroite collaboration avec plusieurs départements de l'université. Il complètera aussi le patrimoine architectural de Louvain-la-Neuve. »*

Le ministre Benoît Lutgen a annoncé que 2009 serait l'année « bande dessinée » de la Région wallonne. Il a fait savoir que le département régional du tourisme prendrait en charge les aménagements extérieurs et la signalétique du musée, pour un montant évalué à 1,5 millions, voire 2 millions d'euros.

Le bourgmestre Jean-Luc Roland a dit le plaisir qu'il éprouvait, le très grand honneur que c'était, pour sa ville, d'accueillir le Musée Hergé. Faut-il le rappeler : alors qu'il

n'exerçait pas encore la fonction maïorale, Jean-Luc Roland, tintinophile, avait contacté Fanny et Nick Rodwell pour leur proposer d'implanter le musée Hergé à Louvain-la-Neuve... une audace dont il doit se féliciter aujourd'hui.

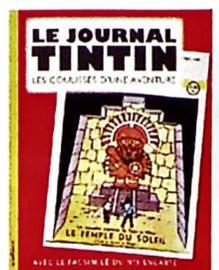
« Vous souhaitiez, pour le Musée, un coin de verdure proche d'une gare... madame, on l'a trouvé », a déclaré Jean-Luc Roland à l'intention de Fanny Rodwell, avant de lui assurer que le Musée et Louvain-la-Neuve allaient s'épouser parfaitement. « Hergé était un homme ouvert sur le monde... Louvain-la-Neuve - par son université et la diversité de sa population - est une ville ouverte sur le monde. Hergé était passionné de culture et de science... Louvain-la-Neuve l'est également. » Jean-Luc Roland a évoqué les prochaines étapes du projet avec la délivrance, dans les prochaines semaines, du Certificat d'Urbanisme CU2.

Fanny Rodwell est enthousiaste : *« Derrière un aspect très simple, on découvre un bâtiment tellement créatif, tellement vivant... c'est exactement cela qu'on voulait pour l'œuvre d'Hergé. »*

Les coulisses du journal Tintin

Le journal Tintin vient de fêter ses 60 ans. A cette occasion, l'Ottintois Dominique Maricq, archiviste et documentaliste à l'ASBL Studios Hergé, a publié un ouvrage « Le journal Tintin, les coulisses d'une aventure », qui retrace les vingt premières années du journal (1946-1966).

Aux Editions Moulinsart, 16€.





Le Pôle d'Or à Daniel Hélin

L'auteur-compositeur-interprète Daniel Hélin a reçu le Pôle d'Or de la Ville, le 27 septembre.

Le Pôle d'Or est ce "mérite culturel" que la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve attribue chaque année, le jour de la fête de la Communauté française, à une personnalité mise à l'honneur parce qu'elle contribue à la renommée du Pôle Culturel.

Trois artistes étaient nominés cette année : le chanteur Daniel Hélin, l'écrivain Vincent Engel et le metteur en scène Louis Spagna.

Après un premier vote où les candidats ont obtenu chacun quatre voix, le jury du Pôle Culturel - composé des représentants de douze institutions culturelles actives sur le territoire de la ville - a élu Daniel Hélin "à un fifrelin des deux autres", a déclaré l'échevine Jeanne-Marie Oleffe, présidente du jury, en remettant son trophée au chanteur originaire de Limelette, le 27 septembre au Centre culturel d'Ottignies.

Daniel Hélin s'est choisi deux filleules, la clown Leticia Vetrano et la plasticienne Sara Mostaccero. La Ville "Pôle Culturel du Brabant wallon" les encouragera dans leur activité artistique, ces prochains mois.

Comédien avant d'être chanteur

Né à Ottignies en 1971, Daniel Hélin a passé son enfance à Limelette, au Buston... avant d'emménager dans une roulotte au quartier de La Baraque (Louvain-la-Neuve).

Après trois années d'études pour devenir assistant social, il réalise que sa « voix » est ailleurs. Il s'inscrit au conservatoire de Liège, section Art dramatique... et en sort avec une grande distinction et le Prix René Hainaux. Il se forme aux métiers du cirque : cracheur de feu, monocycliste, trapéziste, jongleur...

Il commence sa carrière dans le théâtre. Avec des prestations au Théâtre de La Place, au Théâtre de la Renaissance... également avec les Baladins du Miroir, dans « La Balade du Grand Macabre ». En parallèle, il

lui arrive d'être chanteur « pour s'amuser » !

Sa rencontre avec Claude Semal est déterminante. Il commence par faire la première partie d'un de ses concerts, puis il est invité à chanter dans son théâtre « Le café », à Bruxelles. Depuis lors, le chanteur a éclipsé le comédien. Il a assuré les premières parties des concerts de Miossec, Jacques Higelin, Mano Solo, Stéphane Eicher, Philippe Lafontaine, Zazie, Stella, Romain Didier, Maurane... Il a fait un tabac aux dernières Fêtes de Wallonie, dans le centre d'Ottignies, où il a interprété des chansons de ses albums « Borlon », « Les Bulles » et « Mécréant ».

Daniel Hélin collectionne les prix : le Prix de la Biennale de la chanson française en 1998, le Prix « Chorus des Hauts de Seine » en 1999, le Prix découverte au Printemps de Bourges en 2000, le Prix Wallonie Québec... il était déclaré « Citoyen d'honneur » de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve lors de la soirée des vœux aux corps constitués, en 2001.



Daniel Hélin reçoit le trophée des mains de l'échevine Jeanne-Marie Oleffe... avant de poser avec ses filleules, Leticia Vetrano et Sara Mostaccero.



Portes ouvertes à la Ferme du Biéreau

La Ville et son Cercle d'histoire proposaient aux amateurs de vieilles pierres de découvrir la Ferme du Biéreau, les 9 et 10 septembre derniers, à l'occasion de la 18^e édition des Journées du Patrimoine en Wallonie.

« Magnifique ! Je suis étonné de la qualité de la rénovation », s'exclamait l'Ottintois Raymond Petit, à l'issue de

la visite guidée par le président du Cercle Karl Simon. « Nous ne sortons pas beaucoup... mais nous devrions nous laisser tenter par un concert dans la grande salle, cet automne. »

Et son épouse Irène de rappeler que ses parents et grands-parents, originaires du « Pelé Try », venaient travailler à la ferme. Les enfants, eux, ont bien aimé le studio

d'enregistrement et les loges : « On pourrait même y dormir », constataient Marie et Manon Simon, venues d'Habay-la-Neuve à l'invitation de leur grand-père.

Les membres du Cercle d'histoire se réjouissent d'avoir accueilli 90 visiteurs le samedi et 350 le dimanche.



La Saltarelle fait parler d'elle en Alsace

La chorale d'Ottignies La Saltarelle a fêté ses 30 ans en Alsace. Partis le 13 août du Cœur de Ville, à 6h30, les choristes et anciens restés fidèles aux activités de la chorale (concerts, marche Adeps) - 48 personnes - sont arrivés au pays des cigognes quelques heures plus tard. Un programme chargé les y attendait : visites de Strasbourg, Colmar, Munster...

« L'apothéose eu lieu le mardi 15 août », relate la présidente Christiane Assy. « Nous avions prévu d'emprunter le chemin de fer touristique du Rhin. Quelle ne fut pas notre surprise, sur le quai de la gare de Volgelsheim, d'être accueillis par l'adjoint au maire, un groupe folklorique de Turckheim, les correspondants de la presse locale et même la télévision France 3 ! »

Un accueil inattendu, qui a valu à La Saltarelle de figurer dans les pages du quotidien « Les dernières nouvelles d'Alsace » !

Deux concerts

La chorale vous invite à ses prochains concerts : le 21 octobre, à 20h15, en l'église Saint-Remy d'Ottignies (avec les chorales Les Solisunis d'Archennes et La Choralina de

Wavre) et le 17 décembre en l'église Saint-Géry de Limelette (concert de Noël).

Les répétitions ont lieu tous les mardis, de 20 à 22h, dans la salle du presbytère voisine de l'église d'Ottignies. Aucune connaissance musicale n'est requise... il faut avoir envie de chanter, d'améliorer ses performances et celles du chœur.





Fêtes de Wallonie : « une réussite totale »

Fatigués mais heureux, les 35 bénévoles qui ont œuvré les 14, 15, 16 et 17 septembre pour que la 29^e édition des Fêtes de Wallonie soit un succès.

« C'est une réussite totale », déclare Gérard Vanderbist, représentant du comité organisateur. « Mis à part la séance de cinéma de quartier, le jeudi soir, il y a eu du monde à toutes les activités du programme. »

Les concerts du vendredi ont attiré de nombreux jeunes. Daniel Hélin a fait un carton : le chapiteau de la place du Centre était comble... les habitants du quartier de la Baraque étaient tous venus applaudir leur pote !

« Le concert s'est terminé peu après minuit mais il aurait pu durer encore et encore, tant les rappels étaient insistants ! »

Garçons et karaoké

Quelque 12 équipes ont participé à la course de garçons de café, le samedi après-midi : du jamais vu. Tous les groupes politiques se présentant aux élections d'octobre avaient délégué des candidats...

« Mais ils ne se sont pas très bien classés... on a bien vu qu'ils

manquaient d'entraînement », se moque gentiment Gérard Vanderbist. « On aurait pu arriver à 18 équipes mais le parcours, dans le centre d'Ottignies et à travers la galerie du Douaire, ne le permettait pas. »

Ce sont des jeunes de Louvain-la-Neuve, venus enterrer la vie de garçon de leur ami Grégoire Pochet, qui ont remporté la course. La Néolouvaniste Christine Calapristi a effectué tout le circuit en chaise roulante : un bel exploit.

Le concours de karaoké a connu son succès, lui aussi : 18 chanteurs ont fait entendre leur voix, dans des styles très variés. Le palmarès : Emilie Masy, Norine Massin (2^e avec le même nombre de points), Patricia Kuypers, Rocco et Charlène Dumont. Toutes nos félicitations !

La Petite Gayole

Le feu d'artifice musical tiré depuis la Ferme du Douaire a rassemblé près de 3000 personnes... qui ont entonné en chœur « La Petite Gayole » de Julos Beaucarne à l'arrivée des chars, fanfares et marcheurs aux flambeaux. A la fin du feu d'artifice, les fêtards se sont retrouvés sous le chapiteau, où avait lieu le bal populaire.

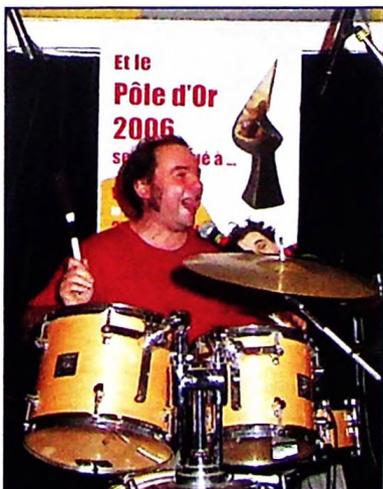
« De l'avis unanime, l'orchestre était meilleur que l'an dernier... mais c'était pourtant le même ! La bal s'est terminée à 3h. »

Gérard Vanderbist pointe encore le succès de la brocante (90 emplacements occupés... sur notre photo, Marie-Louise Poskin, de Cérroux-Mousty, qui ne manque jamais la brocante des Fêtes de Wallonie), la qualité des produits exposés par les artisans, l'énorme travail effectué par Les Débrouillards qui animaient la bourse aux vélos, l'enthousiasme des groupes locaux qui se sont produits le dimanche après-midi, la satisfaction des 30 cyclistes participant au Grand Prix des Commerçants, qui n'avaient jamais vu autant de monde à une course à Ottignies !

L'an prochain

Les membres du Comité des Fêtes de Wallonie vont se mettre au travail dès demain pour préparer la 30^e édition des Fêtes. Ils espèrent pouvoir accueillir la manifestation « Brabant wallon en fête » organisée par la Province (cortège avec groupes folkloriques, musiciens, géants...) et rassembler, dans ce cadre, plus de trente confréries dans le centre d'Ottignies.

Ca promet !



Le concert de Daniel Hélin, la marche aux flambeaux, la brocante... les Fêtes de Wallonie ont attiré du monde à Ottignies.



Agenda des spectacles

Centre culturel

Spectacles du soir

- 20/10, 20h30 : Soledad
- 4/11, 20h : Festidanse
- 8/11, 20h30 : compagnie Besprosvany
- 9/11 (19h30) et 10/11 (20h30) : Dis à ma fille que je pars en voyage (au Vilar)
- 15/11, 20h30 : Catherine Feeny (à la Ferme du Biéreau)
- 21/11, 20h30 : Tout Buffo
- 25/11, 20h30 : D'orient (à l'Aula Magna)
- 30/11, 19h30 : Le visiteur
- 2/12, 20h30 : Trio Grande (à la Ferme du Biéreau)
- 8 et 9/12, 20h30 : Sois belge... version 2007
- 12/12, 20h30 : Sttella (à l'Aula Magna)
- 16/12, 16h : The Christmas rock festival (à la Ferme du Biéreau).

Rendez-vous du jeudi (14h30)

- 26/10 : Fabbrica
- 16/11 : Célimène et le cardinal
- 14/12 : Fantaisie opérette

Juniors

- 12/11, à 15h. «Frankenstein & Frankenstein ». Dès 6 ans.

La description des spectacles se trouve dans le magazine du Centre culturel « La Boussole » et sur le site du Centre culturel www.poleculturel.be

Renseignements : 010 / 41 44 35.

Atelier Théâtre Jean Vilar

- du 24/10 au 12/11 : « Dis à ma fille que je pars en voyage ». Au Vilar.
- du 14 au 19/11 : « Molly à vélo ». Au Théâtre Blocry.

- du 21/11 au 16/12 : «L'Amérique». Au Vilar.
- du 28/11 au 3/12 : « La veuve rusée ». A l'Aula Magna.
- du 7/12 au 31/12 : 1914, le Grand Cabaret. Chapiteau des Baladins du Miroir au Parc à Mitrailles.

Renseignements : 0800/25 325 (numéro gratuit) ou www.atjv.be

Aula Magna

- 23/10, à 20h : lauréats du Concours Reine Elisabeth
- 19/11, à 15h : Chantal Goya
- 21/11, à 20h30 : Scala & Kolachny Brothers
- 11/12, à 20h30 : orchestre symphonique des étudiants de l'UCL
- 16/12 : Didon & Enée, opéra de Purcell (lire ci-dessous)

Ainsi que les spectacles programmés par le Centre culturel et l'Atelier Théâtre Jean Vilar.

Renseignements : 010 / 49 78 00.

La Badinerie chante pour Mékong Plus

Le chœur mixte de Louvain-la-Neuve La Badinerie fête ses 25 ans cette année, on vous en a parlé à plusieurs reprises. Après un PolyFonik Solstice au mois de juin et des PolyFonik Master Classes au mois d'août, c'est à un « PolyFonik Proms » que les choristes vous convient, le 16 décembre, à 20h, à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve.

La Badinerie proposera un récital de polyphonies (Monteverdi, Bach, Mozart...) ainsi que la création de « Smiles on the Night », œuvre originale écrite pour elle par le compositeur contemporain belge Victor Kissine. En seconde partie, elle interprétera l'opéra en trois actes « Didon & Enée » d'Henry

Purcell accompagnée de 8 solistes et 12 musiciens baroques.

Le spectacle se terminera par un Grand Double chœur dans la tradition vénitienne baroque depuis les structures supérieures du hall de l'Aula Magna.

Les bénéfices de l'événement sont destinés aux projets de l'ASBL Mékong Plus, association active au Vietnam et au Cambodge, depuis plus de 10 ans, à travers des projets de développement communautaire.

PAF : 40€, 30€, 25€, 13€.
Réservations : 010 / 49 78 00 (de 11 à 17h.

Peintures au Douaire

Trois artistes peintres de la région (Agnès Cordiez de Placenoit, Fanny Taymans de Grez-Doiceau et Alain Van Leemput d'Ottignies), anciens élèves de l'académie des beaux-arts de Wavre, exposent leurs œuvres (huiles, acrylique et techniques mixtes) à la grange de la Ferme du Douaire, du 4 au 12 novembre.

L'exposition est accessible à tous, gratuitement, tous les jours (sauf les lundi et mercredi), de 15 à 18h.

Renseignements : 010 / 41 17 76.

FRITERIE DE L'HOCAILLE

PARKING DE LA PISCINE À LOUVAIN-LA-NEUVE



**VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE NOUVELLE
VARIÉTÉ DE
POMMES DE
TERRE...**

**EN 2007, NOUS ORGANISONS
LE PREMIER PÈLERINAGE DE
SAINTE BINTJE !
RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS
À LA FRITERIE.**



BOIS DECOUX S.A.

GROS - DETAIL

Bois - Panneaux - Isolation
Portes - Parquets - Châssis
Eternit - Gyproc - Triplex

J' 
LE BOIS
NEGOCE
SPÉCIALISÉ FNN

Salle d'exposition

69 rue du Monument
1340 OTTIGNIES
010413006
FAX: 010 41 05 35
decouxbois@proximedia.be



RENAULT

LES UTILITAIRES RENAULT, DYNAMISME ET SENS PRATIQUE A PRIX SERRÉS



Kangoo Express

à partir de

€ 130 HTVA/mois*

Nouveau Trafic

à partir de

€ 185 HTVA/mois*

Nouveau Master

à partir de

€ 215 HTVA/mois*

Aucun doute, les utilitaires Renault ne sont pas comme les autres, ce sont des véhicules aux qualités impressionnantes, à l'équipement technologique et complet, économiques et aux prix serrés. Kangoo Express, avec son intérieur modulable et son intelligence de rangement, est pratique et polyvalent. Le Nouveau Trafic, capable de charger jusqu'à 8m³, existe aussi en version cabine 6 places. Le Nouveau Master, nerveux à souhait, qui, même à pleine charge, accélère avec vivacité grâce à la puissance de ses nouvelles motorisations. Essence ou diesel, vous trouverez dans la gamme des utilitaires Renault le meilleur partenaire pour votre métier.

* Exemples de loyers variables en Rente Financière sur 60 mois (option d'achat : 20%) et basés sur les véhicules Kangoo Express Confort 1.5dCi 60 ch (appart. € 1.207), Trafic Fourgon L1H1 Confort 2.0i160 ch (appart. € 2.024) et Master Fourgon L1H1 Confort 2.0dCi 100 ch (appart. € 1.933). Cette offre promotionnelle réservée aux clients professionnels est valable jusqu'au 31/10/2006, sous réserve d'acceptation du dossier par Renault Business Finance. **Donnez priorité à la sécurité.**

RENARD & Fils
DEPUIS 1953

Renard & Fils
Avenue Provinciale 51 - 1341 OTTIGNIES (Céroux-Mousty) - Tél. : 010/62.04.00
info@renardetfils.be

Carnet familial

Naissances

Haouari, Jawad	04/06
Ech-Chadli, Ayad	05/06
Chanteux, Fanny	07/06
El Messaoudi, Majdoline	08/06
Cakar, Arda	08/06
Hennebert, Noah	10/06
Jehu-Appiah, Nadia	10/06
Kabasele Tenday Ndonga, Jean-Marie	12/06
Regout, Charly	13/06
Farroj, Nesrine	14/06
Baes, Romain	14/06
Kallah, Naoual	14/06
Tahri, Maël	15/06
Vico, Mia	15/06
Coutton, Auriana	19/06
De Vadder, Hugo	20/06
Brouns, Cyril	21/06
Dumitru, Jessica	21/06
Bruniels, Alexandre	22/06
Meunier, Romuald	23/06
Annoye, Mathis	24/06
Benyahia, Ilian	26/06
Danthine, Gadea	26/06
Loukili, Wissal	29/06
Crijns, Lucie	29/06
Philippson, Jules	29/06
Renier, Quentin	30/06
Reniers, Geoffroy	01/07
Szydlowski, Oscar	04/07
Mezouar, Maram	05/07
Sonck, Kaylliah	06/07
Noël, Aurélia	06/07
Raty, Amon	06/07
Ndaye Tshimanga, Kabedi	07/07
Kome, Aminata	07/07
Lecoutre, Simon	07/07
Carnoy, Rodolphe	11/07
Ansiaux, Mattis	11/07
Brynaert, Louise	13/07
Preka, Zaya	13/07
Mathieu, Eugénie	13/07
Beaussart, Henri	14/07
Jacques, Alexis	16/07
Rigon, Rémi	16/07
Lesage, Céline	17/07
Bangala, Diallo	17/07
Canon, Joanne	18/07
François, Noa	18/07
Noël, Maxime	19/07
Noël, Chloé	19/07
Debienne, Clément	19/07
Franci, Coralie	20/07
Kajjoua, Abdelhamid	20/07
Lecocq, Casimir	22/07
Minnon, Léna	22/07

Lammens, Eleanore	22/07
Georget, Geoffroy	24/07
Duric, Léa	25/07
Marion, Lys	25/07
Mardulyn, Nessa	25/07
Kabuya Ntambua, Maxime	27/07
Kabuya Ntambua, Alexis	27/07
Kezai, Meriame	28/07
Chaput, Anaé	28/07

Mariages

Dacosse, Patricia & Coutisse, Pierre	02/06
Zeghiche, Ilhem & Caci, Domenico	02/06
Dasnois, Luc & Delpérée, Christine	06/06
Akajouâa, Mohamed & Abida, Nora	10/06
Van Wijmeersch, Cathy & Vanlaethem, Julien	10/06
Asektour, Sakina & Naji, Mustapha	10/06
Misprouve, Thomas & Coquelz, Sophie	10/06
Derèse, Stéphanie & Macquet, Guillaume	23/06
Andrin, Philippe & Pirart, Florence	24/06
Lurkin, Daniel & Moortgat, Vanessa	24/06
Mathias, Fara & Joly, Yves	24/06
De Buijl, Xavier & Van Caster, Gaëlle	24/06
Ajabli, Yasmine & Abbouti, Tarik	24/06
Wille, Eric & El Mahri, Fatiha	30/06
Melin, Thomas & Moureau, Maryline	01/07
Le, Daniel & van der Dussen de Kestergat, Valérie	01/07
Dumay, Xavier & Hamoir, Emilie	01/07
Van Snik, Oleksandra & Solonyna, Bogdan	07/07
Debrabandere, Véronique & Devick, Jean	08/07
Rondeaux, Nicolas & Di Piazza, Luigia-Maria	08/07
Van Herck, Sylvain & Groutars, Céline	08/07
Manil, Sandy & Mansy, David	08/07

Minne, Benoît & Lucien, Muriel	08/07
Benlamine, Aïcha & Buzzamaz, Mohamed	15/07
Maret, Adélaïde & Debroux, Emmanuel	15/07
Patris, Fabian & Mommens, Pascale	22/07
Strang, Richard & Welschen, Jézaëlle	22/07
Garcia, Dimitri & Habrant, Emilie	22/07
Coen, Cristel & Romain, Xavier	22/07
Vandergang, Karina & Losdijck, Thierry	29/07
Goossens, Marie-Hélène & Maftah, Abdellatif	29/07
de Sousa da Cunha e Silva, Vanessa & Bourdin, Jean	29/07
Gilbert, Yann & Ghanem, Frida	29/07

Décès

Seret, Pierre	08/06
Lourtie, Joël	09/06
Gervis, Maria	10/06
Bornain, Marie-José, vve Bauduin	12/06
Pire, Simon	12/06
Couroupe, Robert	14/06
van Steenberghe, Adrien	15/06
Brasseur, Huguette, vve Plapied	21/06
Motin, Lucette	21/06
Norro, Luc	25/06
Michalak, Maria, vve Dobrolowiec	26/06
André, Marie, vve Petit	30/06
Sambree, Jean	02/07
Verstraete, Marcella, vve Delfosse	03/07
Duruissseau, Marie, vve Boulanger	05/07
Andris, Robert	10/07
Möllmann, Helga, épouse Minne	10/07
Janmart, Marcel	11/07
Vancauwenberghe, Michelle	13/07
Trémérie, Michel	14/07
Vanderstraeten, Lucie, vve Cornil	14/07
Dormal, Simone	16/07
Durlet, Samantha	17/07
Fouarge, Bernadette, épouse Frank	18/07
De Coene, Emma	22/07
Van Hauteghem, Germaine, Vve Dhainaut	22/07
Haulotte, Arménie, vve Carette	26/07
Engelmann, Hortense, vve Roos	26/07
Temler, Renée, vve Robyn	28/07
Paeps, Joseph	28/07
Scarniet, André	29/07

Elections du 8 octobre 2006 : les résultats

Les voix de préférence pour chaque candidat. En gras, les membres du prochain conseil communal.

<u>ECOLO</u>	<u>PS</u>	<u>MRic</u>	<u>ICH</u>	<u>LLN</u>
ROLAND Jean-Luc.....2637	BENTHUYNS Jacques.....672	OTLET Jacques.....3871	du MONCEAU Cédric.....1057	REGINSTER Jacky.....293
LECHARLIER Cécile.....685	GALBAN-LECLEF Annie.....600	ANDRÉ-LEONARD Anne.....1027	OLEFFE Jeanne-Marie.....690	KAPITA KAMBA-N'SOKO Martine....186
DA CAMARA GOMES David.....259	WILLEMS Viviane.....250	PIRET-GÉRARD Patrick.....973	JACOB Benoit.....467	LEONARD Walter.....96
BEAUCLEERCQ-JANSSENS Patricia..280	SOMVILLE Philippe.....175	MAYNÉ Luc.....1099	MISENGA BANYINGELA Monique...314	CHAMPION-AZORNE Paule.....76
DUPONCHEEL Jacques.....269	SANGARA Baudouin.....257	ASTIFO-CHACHAN Lina.....194	WERY François.....219	CALAPRISTI Christine.....87
GUILMOT Yolande.....286	LIVYNS Marie-Noëlle.....117	PIRON André.....719	MULLER Thierry.....450	JACQUET Cédric.....94
SUAREZ BOCK Alexandro.....386	SIMON Isabelle.....163	ROOBROUCK-VANDENBORREN Nelly..464	BOSSUT Nicolas.....147	DESERRANNO-DELVENNE Marie-Jeanne.68
BECKERS Martine.....212	SPEHL Pierre.....89	LADURON Bernard.....541	GOUGNARD-GODFRIN Josette.....283	MERTENS François.....53
LEBON Jean-Pierre.....178	HERENT Marie-Claire.....144	KAISIN Bénédicte.....438	CHAIDRON Anne.....178	DUQUÉ Francis.....102
ANDRIES Mireille.....270	SWINNEN Carine.....155	DESSY Pierre.....427	VAN LAETHEM Patrick.....152	MORENO FIGUEROA Tirzah.....62
WATTIEZ Rudy.....126	HAULOTTE Jean-Marie.....134	VAN WAAS-GOOSSENS Anne.....244	THERER-HEYMANS Carine.....219	CHAMPAGNE Maurice.....46
FRENAY-DEBOUVRY Jacqueline.....220	TOBON Rita.....132	de THOMAZ de BOSSIERE Guy...310	MARCHAL-CORSWAREM Isabelle..101	BAVEYE-TOURNEBOEUF Catherine..97
SPIERKEL Jacques.....117	COULIBALY Fatou.....166	LAMBERT-MOERMANS Martine.....317	MONTENS d'OOSTERWYCK Geoffroy 76	DELVAUX Dominique.....41
THIBAUT-KERVYN Claire.....438	CHABOTAUX André.....68	TIGEL POURTOIS Julien.....355	LAMBERT-LEWALLE Marie-Pierre...231	DE COSTER Adeline.....97
REID Alasdair.....165	GOFFIN Michel.....115	SCHROEDERS Nancy.....333	MERCENIER Jean-Louis.....134	ATTANJAOUI-OUKACH Fatima.....71
GERADIN Sara.....211	COPPE Paméla.....78	NSHIMIRIMANA Deogratias.....156	STEFFENS Nadine.....86	RODRIGUEZ LOPEZ Elsa.....52
HUENS Patrick.....91	LÉTÉ Noëlla.....119	DUMONT Bérengère.....377	VERDEYEN Thierry.....91	CHAUDOIR Geoffrey.....50
DEDAVE Francine.....184	BRYNAERT Raphaël.....77	TOURNAY Michel.....427	NEIRYNCK Cécile.....57	CORNET-FRANCOIS Claudine.....40
LAIGNEAUX Pierre.....240	JADOT Chantal.....79	VIERSSET-LAKIERE Michèle.....139	GOVAERT Roland.....89	BIRAL François.....70
EVRRARD Béatrice.....174	FOCANT André.....100	DEPREZ Guy.....314	WATHELET-VANDAMME Patricia...136	TILL Claudine.....63
GASTMANS Bernard.....136	LECLERCQ Etienne.....100	BEN EL MOSTAPHA Najate.....258	ROOBROUCK Joseph.....110	DEMEDTS Daniel.....52
MALFAIT Carine.....140	MOUTEAU-RONCK Odette.....70	JANSSENS-GOSSET Annette.....208	BONAERT-HANQUET Monique.....126	HICORNE-MARIQUE Brigitte.....60
DEWELLE Yves.....121	SNEESSENS Thierry.....136	LECOMTE Brigitte.....148	TAYBI Abdellah.....176	LEPAGE José.....74
HUGON Claire.....239	HOUTART François.....220	PIROTTE-BALLEGEER Marie-Christine.226	LECAT-BOLLEN Monique.....187	ROUSSEAU Didier.....49
ROUSSEAU Christian.....91	LEMAIRE Marie-Paule.....89	GILIS Alexandre.....137	RAMBOUX Aurélie.....139	CHARLIER Martine.....46
FONCEA-LADURON Marie.....195	DRICOT Guillaume.....65	BONTE Georgette.....249	HEUSE-VARZSAK Irène.....160	GERARD Michelle.....77
SKARLIDIS Vassilios.....104	OUAHIB El Mostapha.....140	LIÉTAR Bernard.....272	BROUILLARD Jean-François.....89	SWAELENS Kristina.....64
de BEER de LAER Hadelin.....321	BARBIEUX-BODEUX Nelly.....102	DELVAUX Gina.....299	SKA Albert.....188	LABARRE Bernard.....115
VANDERGUCHT Claude-Marie.....411	PAQUAY Jean-Marie.....261	TILKIN Raphaël Christian.....562	ROCH Max.....288	van STEENBERGHE Yves.....313

Avec 9 sièges pour Ecolo, 4 pour ICH et 3 pour le PS - soit 16 sièges sur 29 - la majorité est reconduite.

Echos du conseil communal

5 septembre

Le bourgmestre Jean-Luc Roland présente ses points en un temps record, ce qui fait rire les conseillers : « on se croirait à Waivre ! » En vitesse donc : l'égouttage et l'amélioration des rues Hergé, du Bruwart et chemin du Cabaret à Céroux, de la rue de la Chapelle à Ottignies (plan triennal 2007-2009) ainsi que de la rue de la Limite à Mousty (plan triennal 2007-2009 également). Le conseiller Bernard Laduron s'abstient lors du vote relatif à l'amélioration de l'« intermodalité » (aménagement pour les modes doux) sur l'axe avenue Reine Fabiola/avenue Demolder, dans le cadre des crédits d'impulsion 2006 (405.000€), estimant que ce n'est qu'un début. « Si le pont de Masaya se fait, le trafic va considérablement augmenter à l'avenue Reine Fabiola », prévient-il.

Il est aussi question du renouvellement du stock de potelets d'éclairage public et de l'installation de trois abribus en bois sur la chaussée de Bruxelles RN275 : un à hauteur de la rue de l'Étang (en remplacement de l'abri vieux de 30 ans), deux à proximité du carrefour de la chaussée de Bruxelles avec la Grand'Rue. 8000€, 80% pris en charge par la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT).

L'huile de colza

Le Premier échevin Jacques Benthuis évoque la pose d'un film anti-solaire sur les coupoles de l'école de Blocry (150m²) et la verrière de l'école des Coquerées (100m²) : le système le moins coûteux et parmi les plus efficaces.

Il présente ensuite le projet de cogénération pour quatre bâtiments de la Ville situés de part et d'autre de

l'avenue des Combattants (lire page 14) et insiste : « Ce n'est pas parce qu'on a un bourgmestre vert qu'on a opté pour l'huile de colza... mais bien parce qu'il s'agit de la solution économiquement la plus pertinente. »

Le conseiller Guy de Thomaz interroge : « Et les nouvelles chaudières du Cœur de Ville ?! » « Elles seront encore utilisées. Seule une vieille chaudière du Centre culturel sera remplacée », rassure l'échevin. Bernard Laduron explique la raison pour laquelle il s'abstiendra : « L'offre en biocarburant ne pourra jamais satisfaire la demande, on sera très vite obligés d'importer « l'huile bio » de l'étranger. Or on ne connaît pas le futur prix de l'huile bio... ni le prix de revente du courant électrique ». Et le conseiller de conclure : « L'énergie la moins polluante et donc la plus « verte » est celle qu'on ne consomme pas. La Ville devrait tout simplement commencer à faire des économies d'énergie dans ses bâtiments... et encourager la démarche URE (Utilisation Rationnelle de l'Energie) auprès de la population. » Le conseiller Cédric du Monceau fait remarquer qu'il n'y a jamais eu d'évolution (le train, les routes...) sans investissement de l'Etat : « les services publics se doivent d'être des pionniers »... mais regrette qu'on n'y ait pas pensé lors de la construction des bâtiments du Cœur de Ville. Ce à quoi l'échevin répond qu'il y a bien pensé... mais que l'entreprise chargée de la construction des B1 et B2 n'y voyait pas d'intérêt financier. Le conseiller Jacques Duponcheel constate que si l'Europe subsidie ce genre de projets, c'est qu'il y a un intérêt à le faire. Le conseiller Jacques Otlet rappelle que le projet de cogénération à Louvain-la-Neuve a été développé par Electrabel avec le soutien à 100% des autorités

communales de l'époque. Il estime que l'investissement n'est finalement pas si élevé par rapport à l'intérêt que représente l'analyse du nouveau système. Une abstention.

Jacques Benthuis demande encore l'approbation des conseillers pour l'enlèvement de quatre paratonnerres à tête radioactive placés sur les bâtiments communaux (la Ville est contrainte de le faire vu le danger qu'ils représentent) et le remplacement de ceux-ci par des appareils conformes.

Parking des Droits de l'Homme

L'échevin de l'Urbanisme Jacques Lega annonce que le Conseil doit se prononcer sur le tracé des voiries, dans le cadre de la nouvelle demande de permis d'urbanisme introduite par la SNCB pour la réalisation des aménagements à l'avenue des Droits de l'Homme (parking, pont sur la Dyle, giratoire, piétonniers et pistes cyclables). Il explique qu'il y a eu un recours au Conseil d'Etat contre le 1^{er} permis d'urbanisme délivré par le fonctionnaire délégué pour le parking des Droits de l'Homme, que la suspension a été rejetée mais que la procédure continue pour l'annulation. En attendant, la SNCB a décidé de commencer les travaux le



Parking des Droits de l'Homme : les travaux ont débuté le 3 octobre.

15 septembre et a introduit une nouvelle demande de permis, mieux motivée. Jacques Otlet regrette son projet de 2000 et s'étonne de l'ampleur des files de voitures qui mènent au rond-point de la gare, depuis la rentrée scolaire. Il craint qu'un 2^e rond-point n'augmente encore les ralentissements. Le bourgmestre lui répond que les files sont la conséquence de la suppression temporaire de l'accès chaussée de la Croix. Il semble par ailleurs que l'itinéraire par la N237 est conseillé au départ de la N25 (en travaux également) aux automobilistes qui viennent de Nivelles et doivent se rendre à Louvain-la-Neuve. Unanimité.

Pour éviter les dangers du passage à niveau de la rue de Franquénies, le conseil marque son accord pour construire un accès provisoire au chantier du RER à l'arrière des installations Lemaire. Il sera aménagé en face de la rue de la Limite, à cheval sur une propriété communale et un terrain appartenant à JLG Invest (bétons Lemaire).

Compte 2005

Après 18 ans de service, l'échevin des Finances Jacques Lega est légitimement fier de présenter le compte 2005 car « *il est très bon* ». Il présente en effet un boni de plus de 800.000€ à l'exercice propre et de près de 4 millions d'euros globalement. L'échevin souligne la gestion rigoureuse qui a permis, au fil des ans, de constituer d'importantes réserves de trésorerie dont l'utilisation dynamique a eu pour effet de limiter fortement l'accroissement des charges de dette, malgré la poursuite d'un programme d'investissement particulièrement ambitieux. Il termine en lançant un vibrant appel aux futurs conseillers communaux, qui siègeront à partir du mois de décembre prochain, pour que la

fiscalité ne soit pas augmentée même si l'élaboration du prochain budget ne sera pas facile du fait que les recettes foncières tant attendues en provenance de L'esplanade ne pourront pas encore être budgétisées en 2007. Pour ce dernier compte qu'il présente, l'échevin est chaleureusement applaudi par l'assemblée.

Profitant de la 3^e modification budgétaire, Jacques Otlet interroge sur l'absence de prévision de caméras de surveillance dans les quartiers. Le bourgmestre lui répond que ce n'est utile que dans des lieux fermés. Ailleurs, elles sont inefficaces et coûteuses car elles ne font que déplacer les problèmes. Unanimité pour le compte, 15 oui et 12 abstentions pour la modification budgétaire.

Unanimité pour la demande d'octroi des subsides habituels aux associations patriotiques par l'échevine en charge des associations patriotiques Annie Galban.

L'échevin de la Culture Albert Ska présente le texte - longuement négocié avec l'UCL et la Communauté française - des statuts de l'ASBL de gestion et de programmation de la Ferme du Biéreau. Les conseillers Yves van Steenberghe et Jacques Otlet proposent quelques toilettages du texte qui sont adoptés à l'unanimité, comme le texte lui-même. Une convention de gestion des lieux prévoit que bénéfices comme déficits devront être partagés pour moitié entre la Ville et l'Université. L'occupation des salles, également programmée de commun accord depuis un an déjà à la satisfaction générale, se poursuivra de la même manière. Elle assure une grande diversité culturelle et la garantie de l'usage des « écuries » par l'ASBL Corps de Logis, selon ses besoins.

Eté solidaire

Mois d'août productif pour Benjamin Wilden, Jeremy Giuliano, Ouassima Kabouh et David Vandinst. Avec quatre autres jeunes habitants de la ville et les stagiaires de la Régie des Quartiers, sous la direction de l'ouvrier compagnon de la Régie Francis Baudouin, ils ont rénové les espaces de jeux des quartiers du Buston, Bauloy et Chapelle aux Sabots, dans le cadre de l'opération Eté solidaire. Ils ont nettoyé les terrains, réparé les filets les entourant... et entamé le montage des nouveaux jeux subsidiés par la Région wallonne. Les toboggans et autres engins à bascule feront certainement le bonheur des plus jeunes.



Enquête sur les revenus

La Direction générale Statistique et Information économique (ancien Institut national de Statistique) organise une enquête officielle auprès d'un certain nombre de ménages habitant notre commune, jusqu'au 30 novembre. Il s'agit d'une enquête sur les revenus et les conditions de vie, appelée EU-SILC.

Un enquêteur, muni d'une carte d'accréditation, interrogera les ménages à l'aide d'un ordinateur portable. Les ménages admis à participer à cette enquête ont reçu, par voie de lettre, une invitation en ce sens de la part de la Direction générale Statistique et Information économique.

L'huile de colza pour éclairer et chauffer la Ville

Le 5 septembre, les conseillers communaux ont approuvé le projet d'installation d'une unité de cogénération à l'huile végétale (colza) commune aux quatre bâtiments de la Ville situés de part et d'autre de l'avenue des Combattants, à Ottignies : les B1 et B2 du Cœur de Ville (soit le bâtiment administratif et le CPAS), l'hôtel de ville et le Centre culturel.

La cogénération permet de produire de l'électricité et de la chaleur (avec seulement 10% de perte énergétique... alors que dans le cas de production d'électricité sans cogénération, les pertes sont de 65%). Quatre alternatives étaient envisageables : la chaudière à condensation, la chaudière à bois, la cogénération au gaz et la cogénération à l'huile végétale (le colza, ces plantes à fleurs jaunes qui font les merveilleux champs de la Beauce).

« La chaudière à condensation aurait impliqué la modification de toute l'installation (radiateurs...), le gain en CO² aurait été moyen et le temps de retour très long : 18 ans », explique le Premier échevin Jacques Benthuis. « La chaudière à bois est un bon système mais risquerait de causer de fortes perturbations du trafic lors de l'approvisionnement en matière

première. Et le temps de retour est long aussi : plus de 16 ans. »

La Ville a rapidement été séduite par les deux dernières alternatives, pour lesquelles elle bénéficierait à la fois de subsides européens (Ottignies-Louvain-la-Neuve est impliquée dans le programme « SUS-CIT » pour la mise en œuvre du développement urbain durable) (48% de subsides) et de subsides régionaux UREBA (30% de subsides). Une première étude promettait des résultats intéressants : une économie en CO² de 190 tonnes par an pour le colza (36 tonnes pour le gaz) et un temps de retour (récupération de l'investissement) de 6 ans pour le colza (4 pour le gaz).

Mieux encore

Pour la guider dans son choix, la Ville a commandé une étude fine au Bureau Détang de Nivelles. Les conclusions de celui-ci sont encore plus optimistes que les résultats de la première étude : une économie en CO² de 571 tonnes par an pour le colza et de 267 tonnes pour le gaz.

Les aides déduites, la dépense annuelle, pour la Ville, s'élèverait - selon le bureau d'études - à 108.000€ HTVA pour le colza et 60.000€ HTVA pour le gaz ... pour une économie

annuelle de 25.000€ pour le colza (12.000€ pour le gaz) et un temps de retour de 2,2 ans pour le colza (3,5 ans pour le gaz).

« La cogénération au gaz est une technologie éprouvée mais nous estimons que c'est le rôle des institutions publiques d'aller de l'avant pour montrer l'intérêt des technologies nouvelles », déclare Jacques Benthuis.

Pas d'odeur de frites !

En pratique, le système devrait être opérationnel en juillet/septembre 2007. L'huile de colza par livraisons de 30.000 litres (pour 1200 heures) sera stockée au pied de la fresque du Centre culturel, dans les caves de l'ancienne boulangerie Lourtie... à proximité des installations de chauffage du Centre culturel.

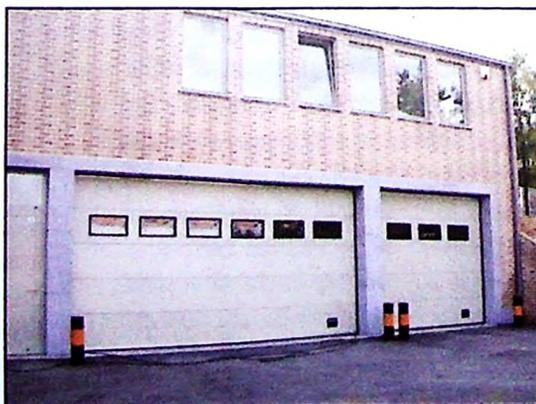
« Ca ne sentira pas la frite ! Si le moteur (diesel) est bien réglé, il n'y aura aucune odeur », assure John Van de Vijver, administrateur délégué du bureau Détang !

Le Premier échevin espère pouvoir se fournir auprès de producteurs wallons mais cela dépendra du coût de l'huile et de la garantie d'approvisionnement.

Nouveau bâtiment pour les Travaux

Le service communal des Travaux dispose d'une nouvelle antenne, à proximité du piétonnier de Louvain-la-Neuve.

Le bâtiment que le service communal des Travaux occupait, sous la dalle de Louvain-la-Neuve, a été détruit lors de la réalisation de L'esplanade. La société Wilhelm & Co a dès lors financé un nouveau



bâtiment, à l'avenue Georges Lemaître, à proximité immédiate du piétonnier, juste en dessous du parc à conteneurs.

Le nouveau bâtiment abrite la vingtaine d'ouvriers (les équipes « voirie » et « environnement ») qui opèrent chaque jour à Louvain-la-Neuve.

En famille, à vélo

La Ville organisait une balade familiale à vélo, le 17 septembre, dans le cadre de la Semaine de la Mobilité. Plus de 120 personnes, de tous âges (le plus jeune n'avait que quelques mois !), y ont participé. Parties de la gare d'Ottignies, elles ont parcouru 17 km à travers Ottignies, Mousty, Limauges, Cérroux, Pinchart et Limelette... loin des grands axes routiers : l'occasion de tester les derniers aménagements réalisés en faveur de la mobilité douce.



La promenade prévoyait quatre haltes au cours desquelles les cyclistes ont pu déguster des produits locaux, grâce à la collaboration des commerçants : les escargots de Limauges, les gaufres de Cérroux, les fraises de Pinchart et les glaces d'Ottignies.

L'encadrement était assuré par le Groupe de Recherche et d'Action des Cyclistes Quotidiens (GRACQ), qui a accompli sa tâche avec le professionnalisme qu'on lui connaît.

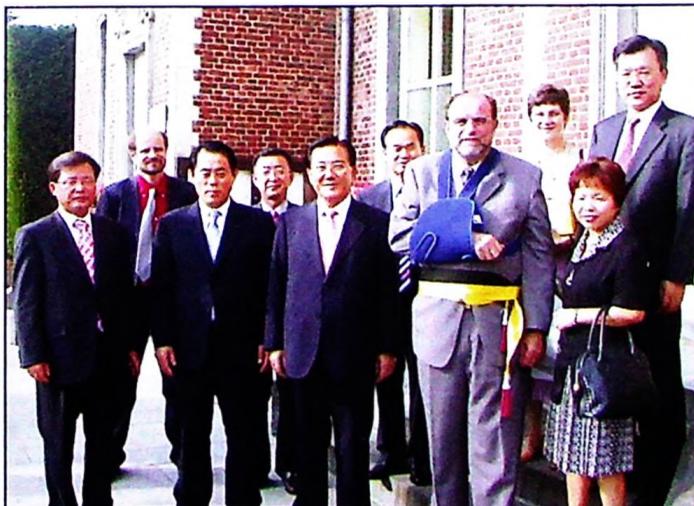


Délégation coréenne à l'hôtel de ville

Les autorités communales ont reçu, le 14 septembre, une délégation venue de la province de Jeollanamdo (Corée) pour découvrir comment Ottignies-Louvain-la-Neuve s'est développée ces dernières années. Ils ont entendu un exposé du 1^{er} échevin Jacques Benthuy sur la situation de la Belgique dans l'Europe, les différentes communautés du pays, notre Ville dans la province du Brabant wallon et l'histoire d'Ottignies-Louvain-la-Neuve (l'arrivée de l'UCL, la fusion des communes...).

Les Coréens - parmi lesquels le gouverneur de la province Joon Yung Park - ont été particulièrement

intéressés par les développements urbanistiques et les mécanismes de prise de décisions dans cette matière. Ils ont d'ailleurs demandé à visiter le service Urbanisme de la Ville. Ils se sont aussi renseignés sur les différentes possibilités de subsides... avant de se rendre à Louvain-la-Neuve, où ils étaient attendus à l'université.



RER en chantier

Le 23 août, le gestionnaire belge de l'infrastructure ferroviaire « Infrabel » a lancé les premiers chantiers du RER sur la ligne 161 (Bruxelles-Namur) en Région wallonne et en Région flamande. Ces travaux se dérouleront à Ottignies et à Hoeilaert, jusqu'en 2009.

Après quelques travaux préliminaires (débroussaillage, aménagement du chantier...) réalisés début août, les chantiers RER sur la ligne 161 ont débuté sur un tronçon d'environ 2km entre la gare d'Ottignies (gare non comprise) et la bifurcation de Louvain-la-Neuve. L'objectif de ces travaux est le passage de la ligne de deux à quatre voies.

Concrètement, deux voies seront posées de part et d'autre des voies existantes, travaux qui impliqueront l'élargissement de tous les ponts de la ligne. Le passage à niveau de la rue de Renivaux sera en outre remplacé par une tranchée couverte afin de rencontrer le double objectif d'élargissement des voies et d'amélioration de la sécurité.

Cellule riverains :

- Jamila de Mal : 02 / 525 22 12
jamila.demal@infrabel.be
- Liesbeth Vandeputte :
02 / 525 29 04
liesbeth.vandeputte@infrabel.be



Le lancement des premiers chantiers du RER (photo Infrabel).

La Fnac à L'esplanade en 2007

Le centre commercial de L'esplanade et la rue Charlemagne étaient inaugurés il y a un an. Les gestionnaires sont satisfaits des résultats enregistrés, notamment durant les soldes d'été. Une seule enseigne a disparu, le « Sushi Place ». Les négociations se terminent avec la Fnac. Le permis d'urbanisme est rentré à la Ville à la fin du mois d'août. La grande enseigne trouvera place à côté et au-dessus du magasin Massimo Dutti (rez + un étage - un peu plus de 2000 m² - accessibles à la clientèle), son entrée sera située du côté de la place de l'Accueil. Une passerelle privative, en hauteur, permettra au personnel (une cinquantaine d'employés) d'accéder aux locaux techniques (réserves et autres) situés, eux, à côté

de l'étage de l'enseigne Esprit.

Mis à part deux petits espaces, toutes les surfaces sont louées à la rue Charlemagne. Certains magasins doivent encore s'installer. Un bowling de 16 pistes sera aménagé « en souterrain ».

Offre diversifiée

Le bilan est plus contrasté chez les « anciens » commerçants de la cité universitaire : certains profitent de l'augmentation de la « chalandise » nouvelle, d'autres ne font malheureusement plus leur beurre. Notons qu'à ce jour, les surfaces commerciales qui ont été cédées ont été reprises par d'autres commerces. Il faut trouver un équilibre nouveau.



« L'offre est désormais extrêmement diversifiée. Il y a de tout, y compris du bon marché », se réjouit le bourgmestre Jean-Luc Roland. « La population qui fréquente L'esplanade est également très diversifiée sur le plan social. Non, Louvain-la-Neuve n'est pas une ville chère et n'est pas réservée aux nantis ! »

Les jubilaires au Biéreau

Les jubilaires sont devenus tellement nombreux... que la Ville les fête désormais en deux fois, chaque année. La première célébration a eu lieu au mois de juin ; la 2^e, le 2 septembre. Cette dernière « promotion » a eu le privilège d'être reçue dans les locaux fraîchement rénovés de la Ferme du Biéreau. Une manière, pour les autorités

communales, de faire découvrir la magnifique restauration aux aînés qui ont parfois peur de « monter à Louvain-la-Neuve ».

Le bourgmestre Jean-Luc Roland et l'échevine de l'Etat civil Annie Galban ont présenté chacun des couples... l'échevine allant jusqu'à pousser la chansonnette en reprenant le « Non je

ne regrette rien » d'Edith Piaf. Jean Dewalque a ensuite joué un air de cornemuse en l'honneur de ses beaux-parents, Oscar Millet et Angèle Leteheur, qui fêtent cette année leurs 65 ans de mariage.

Les invités se sont retrouvés à l'école de Blocry pour le traditionnel repas offert par la Ville.



www.olln.be: en ligne !

Chose promise (dans le BCO n° 142 du 25 août 2006), chose due : le nouveau site internet de la Ville est en ligne depuis le 20 septembre: www.olln.be

Plutôt que de partir du fonctionnement de l'administration communale et de mettre en avant les personnalités politiques, il a été décidé de se baser sur les questions que les internautes pouvaient se poser. L'ordre retenu pour les rubriques a été celui de la ligne de



vie : « Enfance-Jeunesse », « Apprendre », « Se déplacer », « Se loger », « Travail-Commerce », « Famille-Spiritualité », « Se soigner », « Sécurité-Prévention », « Mon environnement », « Seniors », « Visiter-Découvrir », « Sports-Loisirs-Culture », « Hôtel de Ville-Vie politique » et bien sûr, « Services Communaux ».

Outre la convivialité et la rapidité d'accès à l'information qu'il permet désormais, le nouveau site est accessible aux malvoyants (taille des caractères plus grande, meilleur contraste) et aux aveugles (certaines machines permettent de lire à haute voix le code html, les liens, les menus...). Ses pages accueil/présentation de la Ville/office du tourisme et services administratifs concernant les étrangers seront traduites progressivement en

néerlandais, allemand, anglais et espagnol.

Le nouveau site comporte de nombreux formulaires dynamiques (pour commander des documents en ligne), des articles relatant les actualités de la ville, des photos, des liens vers d'autres sites, un annuaire qui permet de trouver d'une manière large ou plus précise les clubs, écoles et autres associations à buts divers, la possibilité de s'abonner à une lettre d'information, de soumettre un événement pour l'agenda...

C'est la société ArtWhere de Louvain-la-Neuve qui a été chargée de refondre totalement le site. Le Collège a dégagé un budget de 25.000€ à cet effet.

Nous vous souhaitons une bonne découverte de ce nouvel outil.

Nouvelle localisation proposée à « Chez Zelle »

Depuis plusieurs mois, l'avenir du bâtiment loué par la maison des jeunes « Chez Zelle » au chemin de la Bardane (Louvain-la-Neuve) fait l'objet de discussions entre les représentants du lieu, l'UCL et la Ville.

La maison est en effet propriété de l'université. En 1992, celle-ci a conclu un bail avec « Chez Zelle » pour une durée de quinze ans, ce qui porte l'échéance à l'année 2007. Le contrat stipulait clairement, dès l'origine, qu'aucune reconduction ne pourrait être envisagée... le développement de Louvain-la-Neuve n'étant pas achevé et la ville appelée à évoluer. En mai 2000, alors que les premières transformations majeures marquaient le Centre urbain de leur empreinte, un courrier de l'administrateur général de l'UCL Anne-Marie Kumps rappelait aux locataires l'intention de l'UCL de mettre fin au bail et à l'occupation des lieux dans le délai prévu.

Au début 2006, lors d'une rencontre réunissant « Chez Zelle », l'UCL et la Ville, cinq propositions de relocalisation ont été mises sur la table. La maison des jeunes a répondu par une contre-proposition précisant ses exigences et en particulier le souhait de pouvoir s'implanter sur un terrain situé dans le centre, à proximité de la gare.

Parmi les propositions formulées de commun accord par la Ville et l'UCL, figure celle-ci qui apparaît comme la plus opportune : l'UCL met un terrain à disposition de la Ville pour une maison des jeunes avenue du Jardin Botanique, en face de la Ferme du Biéreau ; la Ville s'engage, elle, à travailler avec les jeunes pour élaborer un projet de construction tout en apportant des moyens et en sollicitant le pouvoir subsidiant ce type d'activités, à savoir la Communauté française. Les jeunes, de leur côté,



Les animateurs de la maison des jeunes « Chez Zelle ».

pourraient réaliser certains travaux d'aménagement intérieur. Cette localisation leur permettrait en outre de bénéficier de l'accès aux anciennes écuries de la Ferme du Biéreau pour organiser certaines activités.

Une maison des jeunes a toute sa place à Louvain-la-Neuve, l'UCL et la Ville en sont convaincues. L'une et l'autre veillent à permettre à « Chez Zelle » de se construire un avenir au cœur de la ville.

La Maison de l'Enfance vous propose...

Pour les enfants accompagnés

ONE - Consultations pour enfants de 0 à 6 ans

Mercredis de 13h30 à 15h et jeudis de 9 à 12h. Gratuit, sur rendez-vous.
Isabelle Lienart, travailleuse médico-sociale : 0485/54.18.72

Le Parle-Jeu - lieu de socialisation

Jeudis et vendredis de 9 à 12h
Enfants de 0 à 4 ans accompagnés d'un adulte
Tarif : 2 €. Sans inscription
Renseignements : 010/24.45.64.

Ateliers de psychomotricité

Asbl Intégrale - Carmen Crivisqui - psychologue, psychomotricienne
Mercredis de 10h30 à 11h30
Renseignements et inscriptions : 010/45.22.51. ou 0477/46.97.44.

Gymnastique d'entretien et activités psychomotrices (Les Mardis du Bien-être)

Charlotte Lequeux - kinésithérapeute et Anne Taymans - psychomotricienne
Mardis de 9h15 à 10h15
Mamans et enfants de 0 à 3 ans
Tarif : 3 €

Chant Familial (Les Mardis du Bien-être)

Carine Vanderaa - formée en chant familial
Mardis de 10h30 à 11h15
Enfants de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte
Tarif : 3€ (5 € pour la matinée complète). Sans inscription
Renseignements : 0473/64.08.23

Pour les familles

Chanter en famille

Florence Crickx - musicienne - animatrice musicale

Samedis de 10 à 11h (hors congés scolaires). Tarif : 3€/famille
Renseignements et inscriptions : 071/87.99.97

Ateliers thématiques en russe, création artistique et éveil musical

Maria Khaskelberg - psychologue
Samedis de 11h15 à 12h15
Enfants de 1 à 4 ans accompagnés par leurs parents. Tarif : 5 €
Renseignements et inscriptions : 0472/230.136 ou intellect-forte@mail.ru

Pour les adultes

Ateliers de « Sensibilisation à une autre approche de la Santé et du Bien-Être »

Anne Bellin - thérapeute et praticienne de la santé
Mardis de 13h30 à 17h30, tous les deux mois. Tout public
Tarif : 50 € pour le cycle de 5 séances
Renseignements et inscriptions : 0473/64.08.23.

Ateliers de formation pour les éducateurs et enseignants

Quand les jeux chantés, les danses collectives et les jeux dansés deviennent des outils de réflexion et d'action pour l'éducation et pour la socialisation des enfants.
Soirées à thèmes.
Myriam Eliat - Jeunesses musicales
Le 2^e mardi du mois de 20 à 22h
Renseignements : 0479/80.49.16
Inscriptions : 02/653.36.11

Maison de l'Enfance
Marie-Luce Camerman et Isabelle de Bournonville (coordination)
Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve
10, rue de la Sapinière
1340 - Ottignies
0473/64.08.23
maisondelenfance@olln.be

Pour les futurs parents et les parents

Préparation affective à la naissance

Bérangère Monhonval - sage-femme
Les 2^e et 4^e lundis du mois à 20h30
Tarif : résidents d'Ottignies-LLN : 6 € par couple
Renseignements et inscriptions : 010/40.01.25 ou 0475/94.01.12

Chant Prénatal

Catherine Remy - musicothérapeute
Les vendredis de 13 à 14h30
Tarif : 3 € résidents d'Ottignies-LLN
Renseignements et inscriptions : 0475/53.74.56.

Rencontre allaitement

Catherine Massart - infirmière - consultante en lactation IBCLC - répondante Infor-Allaitement
Les 1^{er} lundi du mois de 10 à 12h et de 19h30 à 21h30
Tarif : 3 € - sans inscription
Renseignements : 0474/64.20.64.

Massage pour bébé

Vanessa Wittvrouw - sage-femme
Les 1^{er} et 3^e jeudis du mois de 14 à 15h30
Bébés dès 3 semaines accompagnés d'un adulte
Tarif : résidents d'Ottignies-LLN : 5 € (adulte et bébé)
Renseignements et inscriptions : 0478/46.36.17

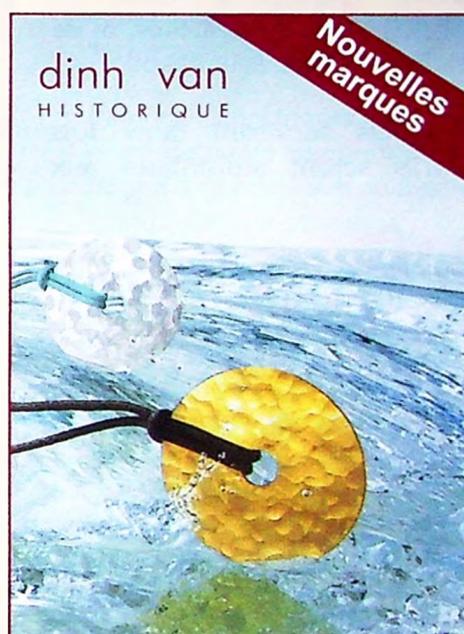
Séances d'information sur le portage - peau à peau

Les 27/10 - 8/12 - 9/02 - 13/04 - 15/06 à 19h30
Renseignements et inscriptions : 081/61.59.83 de 18 à 19h
catherine@peau-a-peau.be

Agrandissement de votre espace bijouterie-joaillerie au coeur de Louvain-la-Neuve

Loro 

Place Agora 1 - 010/45 64 89



Découvrez toutes nos marques sur notre site : www.loro.be

également
à votre service

Loro Due

Passage Agora 29 - 010/45 02 48



*Les deux magasins sont ouverts du lundi au vendredi
de 9 h30 à 18 h30 et le samedi de 10 h à 18 h30*

Collecte de jouets

L'IBW, au vu du succès rencontré les années précédentes, a décidé de rééditer sa collecte de jouets dans tous les parcs à conteneurs du Brabant wallon, ce samedi 21 octobre, de 10 à 17h15. Les enfants et leurs parents sont invités à déposer des jouets encore en bon état au parc à conteneurs le plus proche de chez eux : livres, bandes dessinées, jeux de société, puzzles, petites voitures, camions, poupées, jeux de construction ou d'autres jouets lavables (patins à roulettes, ballons...)... pas de peluches, ni de jouets fonctionnant avec des piles.

Ces jouets serviront deux fois puisqu'ils seront redistribués aux

enfants défavorisés via des associations diverses (la Croix-Rouge d'Ottignies, pour ce qui concerne les parcs à conteneurs de Louvain-la-Neuve, Wavre et Court-Saint-Etienne). Il s'agit donc à la fois d'un geste de solidarité et d'un geste de prévention des déchets !

Lors de l'action 2005, environ 5500 jouets (dont la qualité fut souvent vantée par les associations qui les ont récupérés) ont été récoltés sur l'ensemble des parcs à conteneurs du Brabant wallon et de Braine-le-Comte.

Le parc à conteneurs de Louvain-la-Neuve est situé à l'avenue Georges Lemaître.

Opération 11 11 11 : SOS vendeurs

L'Opération 11 11 11 se déroulera du 10 au 19 novembre. Plusieurs articles seront proposés à la vente : calendrier (15 €), cartes de vœux (10 €) et, c'est nouveau, du thé 100% commerce équitable, provenant de l'extrême Sud de l'Inde (5€).

L'équipe d'Ottignies-Louvain-la-Neuve est à la recherche de vendeurs. Si vous avez quelques heures à consacrer à l'Opération, vous serez les bienvenus.

« Nous avons besoin des jeunes et des mouvements de jeunesse : des animations gratuites peuvent être réalisées avec eux afin de les sensibiliser aux problèmes Nord-Sud et principalement aux projets que nous soutenons. L'aide de quelques unités durant la campagne serait très appréciée », déclare Pomme Benthuy, responsable de l'équipe d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

L'an dernier, 14.105 € ont été récoltés sur le territoire de notre ville. Une belle somme, qui a permis de soutenir deux projets : l'un au Nicaragua (lutte contre la malnutrition des enfants), l'autre dans le Nord Togo (appui au développement communautaire).

La campagne 2006 finira en point d'orgue avec la représentation de la pièce « Le songe de Taniperla », un hommage aux Indiens du Chiapas, de et avec Ivan Fox, le 20 novembre, à 20 h, à la Ferme du Douaire (2, av. des Combattants, à Ottignies). Réservez vos places en versant 8 €/personne sur le compte 035-3830804-24 de Benthuy en précisant en communication : « ...places pour Songe de Taniperla ». Le jour même, les places seront à 10€.

Renseignements : 010 / 41 81 30 ou 0479 / 78 20 73 ou pommebenthuy@yahoo.fr

Vélos pour Lubumbashi

L'association « Vélo International » récolte des vélos pour la ville de Lubumbashi en République démocratique du Congo. Ces vélos serviront pour la formation de « vélocistes » (marchands de vélos) proposée aux jeunes de la rue.

Vous pouvez déposer vos dons à l'ancienne mégisserie, rue de la Station à Mousty, les samedis de 10 à 11h ou sur rendez-vous au 010/41 47 29.

Le parrainage d'enfants

A l'occasion de son 10^e anniversaire, l'ASBL Parrain-Ami d'Ottignies organise un colloque sur « Le parrainage d'enfants, enjeux et perspectives », le 17 novembre, de 8h30 à 17h30, dans les auditoriums Montesquieu de Louvain-la-Neuve (place Montesquieu). Elle s'est associée pour ce faire avec des enseignants et des chercheurs du département de droit pénal et de criminologie de l'UCL.

L'ASBL recherche toujours des familles désireuses de parrainer un enfant en difficulté en l'accueillant bénévolement un week-end par mois. Les prochaines réunions d'information auront lieu les 25 octobre et 4 décembre, dans les locaux de l'ASBL (40, avenue des Combattants, à Ottignies). Permanence les lundis et jeudis matin : 010 / 40 12 27.

Renseignements et inscriptions pour le colloque : 010 / 47 46 74 ou gerard@dpcr.ucl.ac.be

La pomme, les papillons, le compostage

La 9^e édition de la Fête de la Pomme et de la Nature aura lieu le 29 octobre, de 9h30 à 17h30, sur la place de Céroux.

A l'honneur cette année, le papillon est au jardin ce que la libellule est à l'étang : la légèreté, l'élégance, l'éphémère... Les spécialistes présents à la Fête de la Pomme vous donneront des conseils pour attirer les papillons chez vous. En effet, cet instant magique où vous pouvez apercevoir le vol furtif des papillons, vous pouvez le prolonger en accueillant des plantes nectarifères dans votre jardin.

Compostage

Dans le Bulletin communal d'août dernier, vous avez découvert comment fabriquer du compost. A la Fête de la Pomme, on vous aidera à accomplir le 1^{er} pas :

- Les 75 premiers habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve qui se présenteront au stand « compostage » recevront une compostière en bois livrée en kit. Une action réalisée avec le soutien de la Ville et la participation du Collège technique Saint-Jean de Wavre.
- 200 seaux à compost pratiques, munis d'un couvercle, seront distribués gratuitement.
- Les membres du Conseil Consultatif de l'Environnement qui pratiquent le compostage au quotidien vous feront découvrir leurs trucs et astuces pour disposer d'un bon compost.

Vous découvrirez différents modèles de compostières, recevrez la liste des endroits où les acheter... vous pourrez aussi en acquérir sur place à un prix promotionnel.



Faites votre provision de pommes le 29 octobre à Céroux.

Bourse aux plantes

Comme de coutume, vous pourrez faire votre réserve de pommes variées, de miel... trouver des légumes oubliés et bios, déguster des jus et d'autres produits dérivés, rencontrer des associations nature, troquer gratuitement vos graines, plants et bulbes excédentaires à la bourse aux plantes.

Plusieurs animations sont prévues pour les enfants, notamment la traditionnelle presse aux pommes !

Renseignements :

- vente de pommes, poires, fruits secs de votre jardin et produits dérivés : 010 / 42 05 66 (en journée), 010 / 41 75 11 (en soirée).
- pour signaler votre participation à la bourse aux plantes : 010 / 42 05 83 (en journée), 010 / 45 50 99 (en soirée).

Concours sur le tri des PMC

L'IBW et FOST Plus ont décidé de mener, pour la 2^e année consécutive, une grande action de sensibilisation au tri des emballages PMC (sacs poubelles bleus) dans plus d'une trentaine de grandes surfaces du Brabant wallon.

Tous les samedis durant trois mois, une équipe d'animation se rendra dans les points de vente pour y inviter les clients à participer à un jeu-concours (le « Tri-athlon ») dont l'objectif est de trier des emballages ménagers dans les sacs poubelles adéquats.

Les « meilleurs trieurs » de chaque point de vente remporteront des bons d'achat de 150€ ou des vélos d'une valeur identique.

L'objectif de cette action est ambitieux : rencontrer un maximum de consommateurs afin d'améliorer leur compréhension de la notion de PMC et d'ainsi réduire le taux de résidus (erreurs de tri) dans les sacs PMC collectés soit en porte-à-porte soit via les parcs à conteneurs du Brabant wallon.

En effet, bien qu'existant depuis 1999, cette notion pose encore pas mal de problèmes auprès de la population... ce qui a des conséquences sur l'ensemble de la chaîne du recyclage.

Intéressé(e)? Le jeu-concours sera organisé le 28 octobre dans les Delhaize d'Ottignies et Intermarché de Limelette, le 18 novembre au Mestdagh d'Ottignies et le 25 novembre au Delhaize de Louvain-la-Neuve.

Bon tri !

Depuis 1912

Ets Massart

Décoration - Tentures -
Voilages - Peintures - Droguerie

Pyjamas - Chemises de nuit -
Peignoirs - Sous-vêtements -
Articles Calida & Ringella

Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38



Audibilis

Centre auditif

Appareils discrets et performants
Essais sans engagement
Réglage/nettoyage des appareils



Benoît Dierge, Audiologiste - Sur rdz-vs - Parking privé
Avenue Provinciale, 28 - 1341 Cérroux-Mousty
Tél.: 0473 89 25 81 - audibilis@belgacom.net



Votre opticien

H. Metzmaeker

A l'achat d'une monture et de deux verres, garantie totale d'un AN contre la casse.

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30



Funerailles Debroux

Maison fondée en 1943

Incinération
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium
Plaques funéraires et fleurs en soie

Des professionnels à votre service

Avenue des Combattants, 68 - 1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11
www.funeraillesdebroux.net



Regroupez l'ensemble de vos crédits.

Crédits : Payer moins ?

Le Plan Gestion de Crédit Citibank vous permet de regrouper l'ensemble de vos crédits en un seul prêt à tempérament.

Résultat : vous pourriez payer moins chaque mois!

SITUATION ACTUELLE	SOLUTION EVENTUELLE		
Type de crédit	Mensualité (€)	Mensualités restantes	Solde (€)
Financement voiture d'occasion	210	27	5.670
Crédit rénovation	265	45	11.925
Ligne de crédit	125	-	4.500
Carte Visa (remboursements échelonnés)	145	-	2.900
Ouverture de crédit Supermarché	100	-	2.000

Dans cet exemple, nous pourrions vous proposer un prêt à tempérament de 27.000 €, remboursable en 84 mensualités de 467,79 € (TAEG 12%). Ce qui représenterait un remboursement mensuel allégé* de 377,21 € !

* En fonction de la durée du prêt. Prêt à tempérament sous réserve d'acceptation de votre dossier et d'accord mutuel. TAEG : taux annuel effectif global. Conditions au 1/10/06 sous réserve de modifications.

Appellez-nous au **010/41.63.29** ou passez directement à l'agence.

Citibank Ottignies : Avenue des Combattants 48A, 1340 Ottignies - 010/41.63.29
SPRLU Anne FEUILLEN - Agent délégué & Intermédiaire de crédit



19/09/06 - MIMA 12674

E.S. Citibank Belgium SA - Refleur - Bd. des Jacqms 269, 1050 Bruxelles - TVA BE - 0419187147 - BNL BE

Notre Ville se distingue au Heysel

La 10^e édition du Trophée communes sportives organisé par l'ADEPS avait lieu le 23 septembre, sur le plateau du Heysel à Bruxelles.

Notre Ville a terminé 6^e au classement général et 3^e dans la catégorie des villes de + de 20.000 habitants, derrière Charleroi et Braine-l'Alleud. Bravo aux représentants de l'équipe communale !

Les classements par disciplines

- Jogging : 2^e derrière Braine-l'Alleud
- Natation : 2^e derrière Braine-l'Alleud
- Pétanque : 11^e
- VTT : 14^e
- Mini-foot : 16^e
- Tir à l'arc : 33^e
- Tennis de table : 43^e

Ottignies-Louvain-la-Neuve a terminé 33^e pour le volet « participation de la population »... Charleroi décrochant la 1^{re} place et Braine-l'Alleud, la 6^e.

L'équipe communale

L'équipe représentant la Ville était constituée de

- Mini-foot : Foued El Haroual, Abdeluahid Albahtouri, Hammadi Akajouaa, Olivier Simons, Mehdi Bahnini, Serge Muhindo Mboko, Saïd Amai

- VTT : Jean-Philippe Elise, Jean-David Soille
- Pétanque : Elie Dekeyzer, William Vanderbiest
- Jogging : Louise Deldicque, Pierre Richard
- Tennis de table : Robin Delforge, Anne Drappier
- Natation : Justine Depouhon, Nicolas Sapiéha
- Tir à l'arc : Annie Galban



Nagez malin aux Piscines de Blocry

Gardez la forme !

Des séances "Spécial longueurs" sont proposées tous les jours. Nagez à votre rythme : 6 couloirs, 3 rythmes. Horaires : www.csb.ucl.ac.be

Nagez en famille !

Séances normales, séances "Spécial longueurs", séances loisirs, séances réservées au 3^e âge... des séances variées et mixtes pour répondre aux besoins de chacun. Horaires : www.csb.ucl.ac.be

Gagnez du temps !

Achetez une carte de 10, 50 ou 100 entrées, vous gagnerez du temps et de l'argent. Plus de file à la réception, tarifs dégressifs !



Apprenez à nager et entraînez-vous !

Ecole de natation "Les Rainettes" : 010/45 34 11

Le Boust : 010/48 38 59 - www.boust.be

Découvrez

L'aquagym, l'aquajogging, la nage synchronisée, la plongée, le sauvetage, le triathlon www.csb.ucl.ac.be à la rubrique "Piscines" "activités encadrées clubs".

Bienvenue aux Piscines de Blocry !

Rue du Castinia
1348 Louvain-la-Neuve
010/48 38 58.

Le ROS a son terrain synthétique

Les autorités communales ont inauguré le nouveau terrain synthétique de football du Royal Ottignies Stimont (ROS), le 9 septembre.

Le ROS existe depuis 1921 et compte 300 joueurs, de tous âges et de tous milieux. Le nombre d'équipes de jeunes est élevé et la politique sociale menée par les dirigeants du club, admirable.

L'échevine des Sports Annie Galban a expliqué comment les deux terrains étaient surutilisés, pour les entraînements et les matchs de championnat : *« tant bien que mal, on a essayé de préserver le terrain 1 pour les matchs officiels. Le 2^e terrain ne survivait pas à l'utilisation intensive. On a testé toutes les techniques possibles de drainage, mais rien n'y faisait : dès les premières semaines de la saison, au fil des intempéries, le terrain devenait totalement impraticable. La seule solution était un revêtement synthétique. »*



Les autorités communales ont inauguré le nouveau terrain synthétique du ROS, le 9 septembre.

Les subsides alloués par la Région wallonne en avril 2005 (374.000€, soit 60% de l'investissement) ont permis la réalisation des travaux tant attendus, par la société Lesuco de Gembloux.

SOS vestiaires

Le président du ROS Baudouin Sangara a dit son émotion et la grande satisfaction du club de pouvoir disposer de ce qui se fait de mieux en matière de terrains synthétiques.

« S'occuper des gamins, leur apprendre à jouer au football... ce n'est pas évident quand on a un champ de patates comme lieu de formation! »

Le président a promis de faire tout son possible, avec les entraîneurs, pour que le club évolue encore plus haut. Il a annoncé aux autorités que, vu l'énorme succès remporté grâce au nouveau terrain, le ROS ne parvenait plus à suivre au niveau des vestiaires... *« J'espère que vous serez là pour une autre inauguration »*, a-t-il lancé, comme un appel du pied à un mois des élections communales et provinciales!

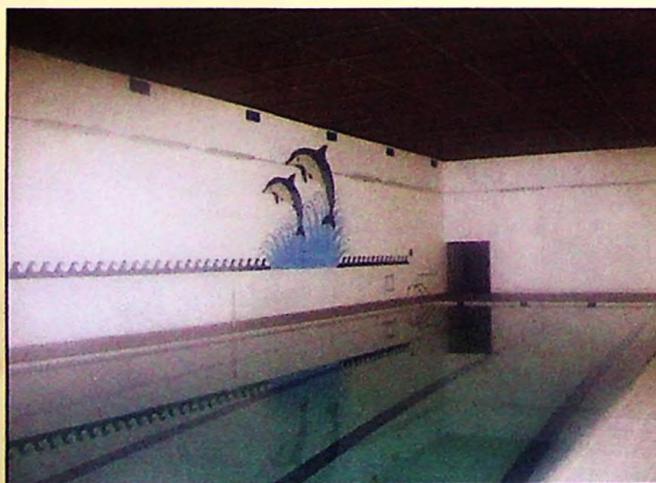
Après le verre de l'amitié, les autorités ont assisté au match de championnat des deux équipes de la ville, Ottignies-Limelette. L'échevine des Sports a précisé que le FC Limelette disposait aussi d'un terrain synthétique, inauguré en 1991.

La piscine du Christ-Roi rénovée

La piscine du Collège du Christ-Roi a été totalement rénovée. Elle était (ré)inaugurée le 10 septembre, dans le cadre d'une journée festive sur le site du Renivaux (brocante, bourse aux vélos, petite restauration).

La partie technique avait déjà fait l'objet d'une rénovation ces dernières années. Quelque 200.000€ ont été investis pour la rénovation de la piscine, mais aussi des carrelages et des vestiaires. Au bénéfice des élèves et des associations

sportives qui proposent là des cours de natation en dehors des heures scolaires.



Le directeur du Collège Pierre Guerriat indique que la rénovation répond à la volonté de l'école de promouvoir le sport chez les jeunes : *« Il est plus positif de veiller à leur santé et de les occuper dans des activités sportives que de les laisser dans l'oisiveté. »*

La piscine du Christ-Roi s'ouvrira aux handicapés du Renivaux voisin ainsi qu'aux élèves de l'école Escalpage de Louvain-la-Neuve.

En baskets, pour battre la maladie

Quelque 25 entreprises ont participé, le 15 septembre au parc scientifique Athena, au 1^{er} Jogging interentreprises LLN Science Park organisé par l'Association Européenne contre les Leucodystrophies (ELA) et soutenu par l'UCL et l'Union des Entreprises de Louvain-la-Neuve (UDEL).

Quelque 50 équipes représentant 25 entreprises du parc scientifique de Louvain-la-Neuve (152 coureurs et 32 marcheurs) ont parcouru 5 km à travers le parc Athena, le 15

septembre, au profit de la lutte contre les leucodystrophies. Le bourgmestre Jean-Luc Roland a donné le départ du jogging peu après midi, accompagné de Yannick, un petit garçon de 8 ans, originaire d'Eghezée, atteint de leucodystrophie. Il a couru ensuite aux côtés de l'échevine des Sports Annie Galban et du directeur du complexe sportif Yves Leroy. Les échevins du Commerce Jeanne-Marie Oleffe et de l'Urbanisme Jacques Lega formaient, eux, une équipe de marcheurs.

C'est l'équipe de la société Electrabel qui est arrivée en tête, suivie des équipes de Barco Silex et Ajino Moto Omnichem.

7000€ pour la recherche

Chaque semaine en Europe, 20 à 40 enfants naissent atteints de leucodystrophies. Les leucodystrophies sont des maladies génétiques qui détruisent la gaine des nerfs (la myéline) du système nerveux central (cerveau et moelle épinière). Lorsque cette gaine est abîmée, le courant ne passe plus et les messages nerveux sont interrompus. Perte des mouvements et de l'équilibre, perte de la vision et de l'ouïe, perte de la parole et de la mémoire : les leucodystrophies paralysent toutes les fonctions vitales.

L'Association ELA est présente en Belgique (Enzo Scifo est son parrain), mais aussi en France, Suisse, Espagne et au Luxembourg. Elle regroupe des familles concernées par cette maladie et organise des actions en vue de sensibiliser l'opinion publique à l'existence des leucodystrophies. Les 7000€ récoltés grâce au jogging interentreprises de Louvain-la-Neuve permettront de financer l'équivalent d'un mois de recherche sur les maladies de la myéline au CHU du Sart Tilman à Liège.



Plus de 180 personnes ont participé au 1^{er} Jogging interentreprises LLN Science Park au profit de la lutte contre les leucodystrophies.

Produits bio et artisanaux

Le magasin - ouvert le vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 10 à 18h - est bien achalandé : légumes, fruits, fromages, œufs, miel, confiture... on y trouve tous les produits d'alimentation bio et artisanaux, ainsi que des produits de nettoyage respectueux de l'environnement. Et ce n'est pas plus cher qu'ailleurs, nous assure-t-on !

accomplissent des peines de substitution, des personnes en réinsertion envoyées par les CPAS de la région, des personnes fragilisées (dépressifs, handicapés mentaux...). Elles s'occupent du potager, soignent les poules et les lapins, tondent la pelouse, rangent les marchandises dans les rayons du magasin, cuisinent, effectuent des petites réparations ici et là. Elles sont encadrées par une vingtaine de sympathisants bénévoles, qui consacrent une demi-

- 11-14h30 : table d'hôtes : buffet tartes et salades de saison (5€)
- 14-15h : balade nature dans le quartier
- 15h30-16h30 : atelier « jeux verbaux » et « écriture ».

Toute la journée : exposition, dégustation de confitures et autres produits maison, 3% de réduction sur tout achat au magasin.



BRABIMO

Vente - Location :
010 / 41 50 50 - info@brabimo.be

Gestion - Syndic :
010 / 41 35 35 - syndic@brabimo.be

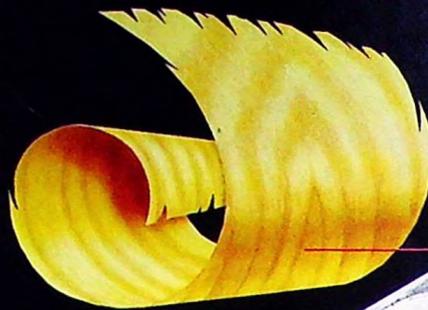
rue du Moulin, 7
1340 Ottignies-LLN

www.brabimo.be

Depuis plus de
25 ans,
nous tenons
nos promesses

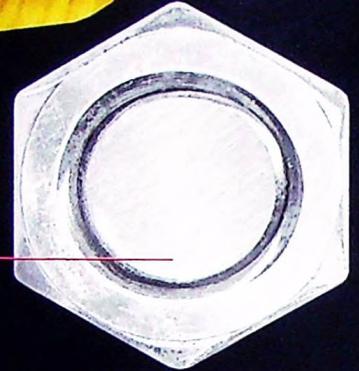


POUR LE BOIS ET LA QUINCAILLERIE



Parquets
Lambris
Portes
Chassis
Escaliers
Bois de jardin

Outillage
Quincaillerie
Electricité
Droguerie
Serrurerie



RENARD

Av. des Métallurgistes, 5
1490 Court-St-Etienne
Tél: 010/616 104
Fax: 010/616 114

Ets Deguelde R.A.C.

Entreprise familiale depuis 52 ans



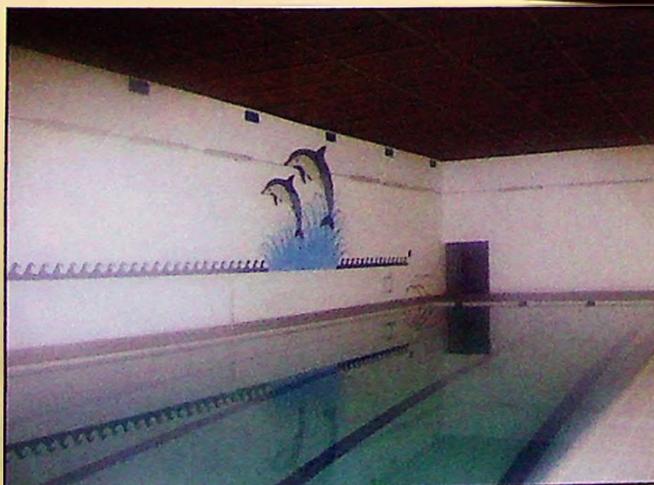
PIERSON

c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie

(ré)inaugurée le 10 septembre, dans le cadre d'une journée festive sur le site du Renivaux (brocante, bourse aux vélos, petite restauration).

La partie technique avait déjà fait l'objet d'une rénovation ces dernières années. Quelque 200.000€ ont été investis pour la rénovation de la piscine, mais aussi des carrelages et des vestiaires. Au bénéfice des élèves et des associations



de l'école de promouvoir le sport chez les jeunes : « Il est plus positif de veiller à leur santé et de les occuper dans des activités sportives que de les laisser dans l'oisiveté. »

La piscine du Christ-Roi s'ouvrira aux handicapés du Renivaux voisin ainsi qu'aux élèves de l'école Escalpage de Louvain-la-Neuve.

100% nature à deux pas de la N4

Ce vendredi midi, nous sommes six à partager le repas végétarien et bio à la table d'hôtes de La Fattoria, cette « petite ferme » située à l'entrée du quartier de La Baraque (Louvain-la-Neuve). Au menu : potage brocoli/céleri, quiche aux légumes variés et graines de sésame, tisane sauge/romarin. Un vrai délice, dans un cadre charmant : rien que des potagers aux alentours... et le petit magasin bio de l'ASBL, où se succèdent tous les voisins.



La table d'hôtes de La Fattoria attire de 5 à 20 personnes, tous les vendredis.

« Notre table d'hôtes, tous les vendredis à 12h30, attire généralement de 5 à 20 personnes : habitants du quartier, clients du magasin, sympathisants », explique Jacques Quin, fondateur et coordinateur de La Fattoria. « Tout le monde y est le bienvenu, du moment qu'il s'annonce avant 11h. Le prix ne varie pas : 5€ pour le repas complet, thé ou café compris. Et on n'est pas obligé de faire la vaisselle ! »

Philippe de Patoul et Caroline Bouchoms sont des habitués de l'endroit. Le premier y vient pour retrouver ses amis ; la seconde, parce qu'elle apprécie le service rendu au quartier. Elle-même assure des permanences au magasin, de temps en temps.

Produits bio et artisanaux

Le magasin - ouvert le vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 10 à 18h - est bien achalandé : légumes, fruits, fromages, œufs, miel, confiture... on y trouve tous les produits d'alimentation bio et artisanaux, ainsi que des produits de nettoyage respectueux de l'environnement. Et ce n'est pas plus cher qu'ailleurs, nous assure-t-on !

« Nous sommes spécialisés dans les produits en vrac : farines, graines, épices, condiments... les clients apportent leurs récipients, choisissent exactement les quantités qu'ils souhaitent : pas de suremballage ! »

Les gestes en faveur de la planète sont quotidiens, à la Fattoria : le bâtiment qui abrite la table d'hôtes et les ateliers « nature » est isolé en fibre de chanvre. Il comporte 10m² de panneaux solaires, lesquels permettent de chauffer l'eau de pluie qui alimente la buanderie de quartier (douche et machine à laver) !

Personnes fragilisées

La « petite ferme » de la Baraque fonctionne avec peu de moyens. Elle accueille - pour des périodes allant d'un mois à un an - des personnes qui accomplissent des peines de substitution, des personnes en réinsertion envoyées par les CPAS de la région, des personnes fragilisées (dépressifs, handicapés mentaux...). Elles s'occupent du potager, soignent les poules et les lapins, tondent la pelouse, rangent les marchandises dans les rayons du magasin, cuisinent, effectuent des petites réparations ici et là. Elles sont encadrées par une vingtaine de sympathisants bénévoles, qui consacrent une demi-

journée, quelques jours voire davantage au projet de l'ASBL.

« Quand la Fattoria est née, il y a 14 ans, nous avons commencé par y accueillir des handicapés mentaux. Ils venaient du CETH, de William Lennox... pour travailler dans notre potager et cuisiner des tartes », se souvient Jacques Quin. « Faute de subsides, le projet de base a été revu et aujourd'hui, comporte trois volets : outre l'accueil des personnes fragilisées, la promotion des produits bio et le respect de l'environnement. »

De nouvelles activités verront bientôt le jour : journées « nature et plantes sauvages », découverte des plantes médicinales et des huiles essentielles, ateliers d'expression manuelle ou corporelle... les responsables de l'ASBL ne manquent pas d'idées !

La Fattoria, rue de la Baraque, 120B, à Louvain-la-Neuve. 010/45 00 86.

Portes ouvertes

La Fattoria vous ouvre ses portes le 18 novembre, de 10 à 17h. Au programme :

- 10-11h : balade nature dans le quartier
- 11h30-12h30 : atelier « belle au naturel »
- 11-14h30 : table d'hôtes : buffet tartes et salades de saison (5€)
- 14-15h : balade nature dans le quartier
- 15h30-16h30 : atelier « jeux verbaux » et « écriture ».

Toute la journée : exposition, dégustation de confitures et autres produits maison, 3% de réduction sur tout achat au magasin.

24 Heures vélo : 30 ans de souvenirs

La 30^e édition des 24 Heures vélo de Louvain-la-Neuve se déroulera les mercredi 25 (départ à 13h de la Grand-Place) et jeudi 26 octobre 2006.

Pour marquer ce bel anniversaire, quatre anciens du Centre Sportif Etudiant (CSE) - Geoffroy Montens, d'Ottignies, Nicolas Cordier, de Grez-Doiceau, Yves de Suray, de Rixensart, et Laurence Ortegat, de Bruxelles - ont publié un livre « 24h vélo de Louvain-la-Neuve. 30 ans de folklore estudiantin » aux éditions Jourdan.

« Nous l'avons voulu très vivant, avec quelque 250 photos, des anecdotes, les interviews des mémoires vivantes des 24 Heures : l'ancien commandant de gendarmerie aujourd'hui médiateur urbain Jean-Pierre Jacquet, le commissaire Jean de Stexhe, l'ancien recteur Marcel Crochet, l'ancien directeur de l'Administration des Domaines Jean-Marie Lechat... », explique Nicolas Cordier. « Nous avons aussi veillé à y apporter du fond, en retraçant l'évolution de l'événement et en proposant une analyse sociologique, grâce au concours du directeur du complexe sportif de Blocry Yves Leroy, qui était animateur sportif pour le CSE et l'UCL en 1976. »

Les quatre anciens ont retrouvé un nombre impressionnant d'archives : photos, affiches... et plus de 700 coupures de presse, qu'ils ont relu, classé, résumé... un énorme travail, qui a duré près de huit mois.

4103 vélos

Le livre comporte quatre chapitres : l'histoire des 24 Heures, les vélos, la fête et l'organisation. On y apprend notamment que 4103 vélos ont participé à la course (il n'y en avait que 37 la première année, mais déjà plus de 100 l'année suivante et plus



Laurence Ortegat, Nicolas Cordier et Geoffroy Montens, auteurs du livre « 24h vélo de Louvain-la-Neuve, 30 ans de folklore estudiantin ».

de 200 lors de la 3^e édition), que le pic de fréquentation - 80.000 participants ! - était atteint en 1982... et on se souvient des circonstances tragiques qui ont conduit à l'arrêt de la course en 1997 et à son annulation en 1998. On y explique comment le projet a été repensé ensuite : l'arrivée de stadiers, les campagnes de sensibilisation contre l'ivresse, le renforcement des volets culturel et humanitaire, le développement d'activités spécifiques pour les enfants et les adolescents. On y retrouve les noms d'équipes les plus originaux, les habitués de la tête du classement, les divers groupes de musique qui ont animé la fête... et on constate que le camion poubelle ramasse environ 10 tonnes de déchets à l'heure du nettoyage !

« C'est un livre très varié, qui m'a beaucoup amusé », avoue Benoît Debatty, l'un des quatre fondateurs des 24 Heures vélo. « Je suis heureux de constater qu'après une série d'« années folles », la manifestation a retrouvé son esprit d'autrefois. Car au départ, notre projet n'était rien de plus que de mettre toutes sortes de gens sur des vélos pour animer le site qui était un peu triste. On n'a jamais imaginé que l'aventure allait durer aussi longtemps ! »

La conclusion de l'ouvrage est rédigée par l'équipe du CSE 2006, qui rêve en découvrant les chiffres d'autrefois : 270 vélos inscrits en 1983 et 1984... s'il pouvait au moins y en avoir 100 pour le 30^e anniversaire...

« 24h vélo de Louvain-la-Neuve, 30 ans de folklore estudiantin », 112 pages, tiré à 2000 exemplaires. En vente au prix de 22,90€ dans les librairies et les magasins Club. 15€ (étudiants) et 20€ (non-étudiants) à Inforville et au Point de Repère, à Louvain-la-Neuve. En vente aussi au Village des enfants, sur la place de l'Université, le 25 octobre. www.cse.be

La fête pour les plus jeunes

Le mercredi, dès 14h, les enfants et leurs parents pourront participer à diverses activités gratuites (spectacles, bricolages, grimages...) sur la place de l'Université. Les jeunes de 12 à 18 ans pourront s'inscrire, eux, à une course de 240 minutes. Un Challenge sportif (death ride, flight simulator, descente en rappel...) accueillera ceux qui se sentent l'âme d'un aventurier. Départs et inscriptions à la place Cardinal Mercier, dès 13h30. Lots à la clé.

Renseignements :
0485/35 69 31.



Sculpture, colloque et planche BD

Pour fêter les 30 ans des 24 Heures vélo, une sculpture « qui tient compte de plusieurs dimensions des 24 Heures vélo d'aujourd'hui : la course, le folklore et la fête » sera érigée dans le bas de la rue des Wallons, en face de la fresque de Somville. Réalisée par l'artiste namurois Vincent Rousseau, d'une hauteur de près de 2 mètres, la sculpture sera inaugurée le 25 octobre. Deux habitants de notre ville (Frédéric de Visscher et

Benoît Heuse) sont à l'origine de ce projet.

L'université, de son côté, a programmé un colloque international sur l'engagement extra-académique... et le Musée du Sport et de la BD du Complexe sportif de Blocry s'enrichira d'une nouvelle planche BD.

Bon anniversaire !

En bus à l'Aldi de Chaumont Gistoux

Fin août, l'UCL et Aldi ont remis en circulation les navettes de bus gratuites vers la succursale Aldi de Chaumont-Gistoux. Voici l'horaire :

Stations	Mardi	Mercredi
Départ Louvain-la-Neuve (arrêt navette UCL)	11h40	14h30
Arrivée ALDI Chaumont-Gistoux	12h	15h
Départ ALDI Chaumont-Gistoux	12h40	16h
Arrivée Louvain-la-Neuve (arrêt navette UCL)	13h	16h30

A Louvain-la-Neuve, l'arrêt utilisé est celui de la navette UCL, situé dans le bas de l'avenue Georges Lemaitre.

Ces navettes se poursuivront jusqu'à l'ouverture du nouvel Aldi de Louvain-la-Neuve (boulevard du Sud) prévue pour l'automne 2007, et dont le chantier a démarré le 8 août dernier.

Pour rappel, l'UCL et Aldi se sont

associés en mars 2005 pour faire circuler une navette de bus entre Louvain-la-Neuve et la succursale de Chaumont-Gistoux. Cette initiative est née de la fermeture de l'Aldi de Louvain-la-Neuve et a pour objectif de répondre à la demande d'étudiants et d'habitants souhaitant faire leurs courses chez ce discounter.

Renseignements : Inforville : 010/47 47 47.

Tango argentin

Les cours et « practicas » de tango argentin ont repris, en la salle Placet de Louvain-la-Neuve (6, rue des Sports). Les débutants se retrouvent tous les dimanches, de 18h30 à 19h30. Ils sont suivis par les danseurs du niveau intermédiaire. Les « practicas » ont lieu les dimanches, de 20h30 à 22h30.

PAF : 80€/60€(étudiants, revenu réduit, membres du Placet) pour le cycle de 10 cours. Practicas uniquement : 2,5€.

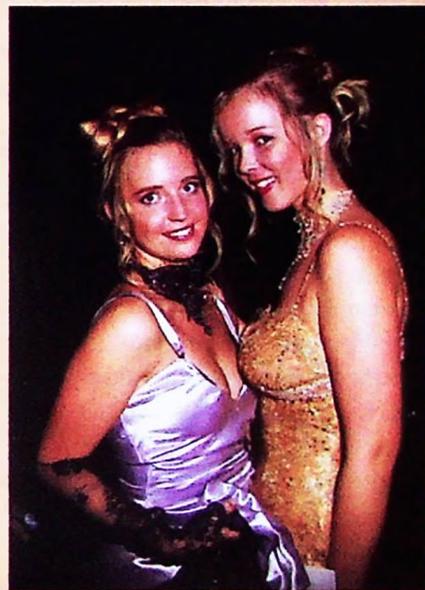
Inscription en couple souhaitable.

Renseignements : Dolorès Marcéls : 0485/62 53 60 ou 02/344 26 09.

Nos miss ont fait de leur mieux...

... mais n'ont malheureusement pas obtenu le titre de « Miss Brabant wallon ».

Barbara Wagemans, du Petit-Ry, et Carole Mathieux, de Louvain-la-Neuve, étaient resplendissantes, le 3 septembre au Château du lac de Genval, où avait lieu l'élection de Miss Brabant wallon (lire le BCO n°142 du 25 août 2006). Elles espéraient toutes les deux décrocher le titre qui leur permettrait ensuite de participer à l'élection de Miss Belgique.



Après les défilés en vêtement de ville, maillot de bain et robe de soirée, le jury s'est retiré pour délibérer... et ne retenir que cinq candidates. Parmi celles-ci, Barbara, à qui l'on a demandé ce qu'elle considérait de plus important : savoir ou comprendre ? La jeune licenciée en biologie s'en est bien tirée en justifiant son choix, « comprendre ».

Les finalistes ont encore défilé en robe de mariée, effectué une prestation personnelle... avant la proclamation finale. C'est une miss d'Incourt qui a eu la chance de coiffer la couronne.

Stage nature au bois du Buston

Le bois du Buston recèle bien des mystères... Que les 8-14 ans du quartier, et quelques voisins, ont tenté de percer lors d'un stage nature organisé par l'ASBL Buston et Alentours, du 28 au 31 août.

Les enfants ont été invités à faire abstraction de leur vue pour réveiller tous leurs autres sens. Avec les animateurs du Centre Régional d'Initiation à l'Environnement (CRIE) de Villers-la-Ville, grâce au soutien de la Ville, ils ont découvert les vertus médicinales



et culinaires des plantes à travers l'élaboration de délicieuses recettes, escaladé des arbres afin de mieux connaître ceux-ci et de pouvoir observer leur quartier « d'en haut ».

Ils ont aussi étudié le mode de vie des papillons, visité le refuge pour animaux sauvages « L'Arche » de Bousval et participé à un grand jeu dans le bois de Lauzelle.

Ils présenteront le résultat de leurs découvertes à l'occasion de la Fête de la Pomme, le 29 octobre à Cérroux.

Intéressé(e) par l'aménagement du Bois du Buston et les activités organisées par l'ASBL Buston et Alentours ? Contactez Ann Van Waas au 0497 / 20 70 65.

Quartiers d'histoires au Moulin

Tous les premiers lundis du mois, dès 14h, des personnes de tous âges se réunissent à la Résidence du Moulin (rue du Moulin, 23, à Ottignies) autour du thème des quartiers. Les prochaines rencontres auront lieu les lundis 6 novembre et 4 décembre : bienvenue à tous !

Un groupe de participants des « Lundis de la Résidence » s'intéresse particulièrement à l'histoire de Limelette. A la demande de l'instituteur de 5^e-6^e primaire de l'école de Jassans (Limelette), les aînés vont rencontrer les enfants une fois par mois dans la perspective de réaliser une exposition à

l'école. Plusieurs thèmes seront abordés: les anciens métiers, la guerre, l'école d'autrefois...

Vous avez des idées, des souvenirs, témoignages, objets, photos... ? L'envie de participer ou de démarrer une démarche similaire dans un autre quartier ? Vous disposez d'outils, d'instruments, de machines... qui témoignent d'anciens métiers et qui pourraient être exposés ?

N'hésitez pas à prendre contact avec le CPAS (010/43 65 03) ou l'association Atoutage (010/45 20 61).

Stages pour les 1 à 3 ans

La halte-accueil « La Maison des Lucioles », Maison des Coccinelles ASBL (29/102, place de l'Equerre, à Louvain-La-Neuve), vous informe des dates de ses stages de vacances pour les enfants de 1 à 3 ans :

- du 26 au 30/12 : « A la recherche du Père Noël, il a disparu ! »
- du 2 au 5/01 : « Les Lucioles en visite chez les grands-parents »
- du 19 au 23/2 : « Les Lucioles jouent à cache-cache derrière les masques ! »
- du 2 au 6/4 : « Les Lucioles et le Lapin de Pâques »
- du 10 au 13/4 : « Les Lucioles et la ferme en folie »

Semaines de matinées thématiques, de 8h30 à 12h30. 80€ les 5 matinées, 75€ les 4 matinées.

Renseignements : 010/45 80 28.

Broyage des tailles de haies

Comme chaque année, la Ville se propose de broyer vos tailles de haies. Ce service vous est offert pour vous éviter de vous rendre jusqu'au parc à conteneurs avec des déchets volumineux.

Les branches, dont le diamètre sera compris entre 3 et 20 cm, seront disposées en tas ficelés (pas de feuilles, pas de tiges de rosiers ou de taille de petite haie). Le volume est limité à dix brouettes.

Calendrier de ramassage

- Semaine du 6 novembre: Cérroux-Mousty
- Semaine du 13 novembre: Ottignies et Limelette
- Semaine du 20 novembre: Louvain-la-Neuve

Clôture des inscriptions le 30 octobre : 010 / 42 05 72, 010 / 42 05 66 ou 010/42 05 60.

AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



Traitement de l'eau
Piscine
Construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucsseurs d'eau
Sel pour adoucsseurs d'eau

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

Eric Massart

Peinture - décoration
Revêtements sols et murs
Intérieurs et extérieurs
Travail réalisé par le patron.



Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07



Agence d'Ottignies
Bld Martin, 28
1340 Ottignies



Tél.: 010 40 13 74
Fax : 010 40 12 10
argenta@skynet.be

ARGENTA

50 ANS 1956-2006

Succursales :
Uccle - Chée de Waterloo, 747 - Tél.: 02 345 83 86
Ixelles - Av. du Pesage, 13 - Tél.: 02 648 79 64

Tous nos comptes
sans frais.
Cartes gratuites.
Probablement les
meilleurs
taux
d'épargne.
Consultez-nous...



Ets Hermand sprl

Avenue des Combattants 117 - 1340 Ottignies
Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52 - info@hermand.vw.be



La Jetta. Sortez de l'anonymat.

N'essayez pas de passer inaperçu. D'ailleurs, en craquant pour l'élégance et la classe de la Jetta, vous vous doutez bien que votre notoriété va grimper en flèche. Son ergonomie rassure les amateurs de confort. Ses équipements de série aussi. Quant à son prix, il rassure les portefeuilles. Alors, prêt à ne plus circuler incognito ? La Jetta à partir de € 17.990* ou € 420/mois HTVA en Location Long Terme**.

Donnons priorité à la sécurité. *Prime de recyclage de € 600 déduite. **Jetta B2B-Line TDI 105 CV avec peinture métallisée et airco, € 499 TVAC. Loyer mensuel en Location Long Terme "Full Service" Volkswagen Lease calculé sur base de 60 mois et 100.000 km. Sous réserve d'acceptation du dossier (CBFA 20172). Prix au 01/09/06. Consommation moyenne (l/km) : 5,2 - 8,0 / émission CO₂ (g/km) : 140 - 192. Modèle illustré avec options. Informations environnementales (AR 19/03/2004) : www.volkswagen.be

"On ne peut pas accueillir toute la misère du monde"

Et personne ne dit qu'il faut le faire ! Il s'agit d'accueillir entre 40 et 50.000 personnes qui n'ont pas (encore) de papiers. Soit entre 0,4 % et 0,5 % de la population totale de la Belgique. Cela doit être possible, non ? Peut-être même qu'il est imaginable d'aller plus loin si les pays européens se concertent entre eux afin d'élargir l'accueil et de mieux le répartir entre les possibilités de chaque pays. L'Europe peut accueillir beaucoup plus de « misère du monde ».

Il y a donc ces personnes qui frappent à notre porte, certaines depuis longtemps : 6, 9 ans... Allons-nous finalement leur ouvrir ? Une vie invivable les a conduits jusqu'à notre porte ; ils n'ont pas eu le choix, ils ont dû partir de chez eux pour survivre. Chez nous, un espoir existe pour eux.

Ils sont ceux qui demandent et attendent. Et nous, ceux qui peuvent donner vie à leur espoir. Mais la situation pourrait être l'inverse. Nous aurions pu nous trouver à leur place, être ceux qui frappent à la porte. Peut-être d'ailleurs est-il important de ne pas oublier que bien des pays d'où

viennent ces personnes ont été et sont dominés et appauvris par les pays riches dont nous sommes.

Si on y pense bien, peut-être que chacun de nous, d'une façon ou d'une autre, a vécu ou vit une situation proche : frapper à une porte, frapper longuement et devoir rester à l'extérieur, parfois de façon incompréhensible.

L'autre est un humain comme moi ...

Mais le « sans-papier » comme on dit est loin d'être seulement un « sans ». Il porte la précarité dont il est issu, mais il a aussi sa richesse et sa force. Il est riche d'un point de vue différent sur le monde. Il peut élargir notre regard sur la vie. Ce qu'il a enduré dans son pays peut nous ouvrir les yeux sur la réalité de l'oppression, de l'inégalité, de l'injustice. Le combat qu'il a mené pour lever la voix contre cette réalité, pour résister, pour survivre est une immense force qui peut nous conscientiser. Au même titre que le courage qui est le sien pour se lever chaque jour et continuer à lutter pour pouvoir être reconnu ici chez nous.

Il s'agit bien de reconnaissance, parce que la place, il l'occupe déjà. De diverses manières : il a appris ou apprend la langue, il étudie, il suit des formations, il a un métier ou une formation de haut niveau acquise dans son pays d'origine, il a une famille, les enfants sont scolarisés et bien insérés.

Il veut donc s'intégrer et il l'est déjà en partie ou tout à fait, même sans reconnaissance légale. Quoi qu'il en soit, à côté de la valeur de sa culture qui peut dialoguer avec la nôtre, à côté de ses compétences qui peuvent être complémentaires aux nôtres, il a aussi un plus : sa souffrance et son combat confèrent à la vie un plus grand prix et à la condition humaine une plus grande dignité encore.

« Régulariser » le sans-papiers c'est lui faire justice : c'est reconnaître ce plus d'humanité et de dignité auquel il nous appelle.

*Marie-Ghislaine Pincetti
Rue Haute, 42 c
1348 Louvain-la-Neuve*

Al Janiah, une commune palestinienne partenaire

Ottignies-Louvain-la-Neuve a soutenu à Al Janiah une action d'aménagement du territoire, dans le cadre d'un programme cofinancé aux niveaux communautaire et régional. Cette coopération s'achève. Voici un témoignage sur la vie quotidienne dans cette Cisjordanie profonde, largement ignorée par les médias.

De Ramallah, on accède à Al Janiah

en 30 minutes... au lieu de 5, la route principale étant réservée aux colonies. Officiellement, il n'y a qu'une colonie, Telmon. En réalité, il y en a 9, qui accaparent les terres sous un même nom. Elles encerclent 30 villages, qui comptent 32.000 habitants. Le magnifique paysage rappelle l'Ardèche.

A l'avant-plan : la petite route agricole construite par le PARC, l'ONG

palestinienne avec laquelle Ottignies-Louvain-la-Neuve a coopéré. C'est la seule, les autres ont été fermées. Des gens sont au travail. Ils se rabattent sur des petits lopins accessibles pour compenser la difficulté d'atteindre leurs terres.

A l'arrière-plan : les colonies. Des agglomérations plus ou moins grandes de maisons propres coiffées de toits orange, mais aussi, à

la marge, des baraquements-caravanes qui sont le signe annonciateur d'une extension prochaine... Une tour de guet de l'armée israélienne surplombe l'ensemble. On croise la route des colons, construite avec l'aide de la coopération américaine...

A notre arrivée à Al Janiah, les enfants sont craintifs... ils croient que nous sommes des colons. C'est que, sur le chemin de l'école, ils en rencontrent parfois qui jettent des grenades lacrymogènes.

Nous découvrons un beau village, où se mélangent harmonieusement des constructions anciennes et d'autres plus modernes. Situé en terrasse, il donne sur un magnifique point de vue... sur lequel se déploient les colonies. La colonisation a commencé ici il y a 10 ans, juste après le processus d'Oslo qui aurait dû en signifier la fin. Il faut savoir que cette zone regorge de sources. Des caravanes sont d'abord apparues, puis une route. Des espaces « coupe feu » - zone interdite - ont ensuite été constitués. Enfin, ce site a été aménagé et on a construit les implantations en dur.

Là, des vignes ont été plantées pour produire du vin « israélien ». Ici, un champ d'oliviers jouxte la colonie la plus proche. L'accès est lié à une permission. Quand c'est la saison de planter ou de cueillir, on empêche le paysan propriétaire de passer, en invoquant des raisons de sécurité. Par conséquent, la terre est mal

entretenu (si elle ne l'était plus du tout, elle serait confisquée).

Plus loin à gauche se profile la colonie la plus « dure ». Ses habitants font partie d'une secte religieuse extrémiste. Tout près, on discerne un champ d'oliviers qui appartient à un villageois palestinien. Les colons tirent avec des armes télescopiques quand ce propriétaire cherche à s'y rendre. Ils ont même installé un stand de tir et le visent quand il passe seul ou avec ses chèvres et ses moutons. Il a cherché à se faire accompagner. Il a obtenu un jour d'y aller en compagnie de pacifistes israéliens. Après des violences, un de ceux-ci, rabbin, a même fait appel à la justice. Mais rien ne change sur le terrain.

A droite, une vallée, « Dale », est maintenant devenue « Dalev ». Sur la place se trouve un petit atelier de sculpture. Le fils de l'artisan allait entrer à l'université lorsqu'il a été arrêté sous prétexte qu'il menaçait un colon de mort. Son père pense qu'il l'ont mis en prison parce qu'il était militant pacifiste, tout en alléguant qu'il était terroriste. On rêve de ce que serait ce beau village si la paix régnait...

Nous nous rendons à la mairie. Les échanges portent d'abord sur la vie des gens. Les problèmes ? La route qui fait barrage, les contrôles militaires, l'empêchement d'accéder aux terres, la confiscation des points d'eau, le rejet des eaux usées par les égouts vers la vallée et enfin, dernière trouvaille, l'élevage de sangliers

chassés vers les terres agricoles qu'ils saccagent.

Et le projet soutenu par Ottignies-Louvain-la-Neuve ? Il s'agissait de replantation d'oliviers sur un terrain laissé en friche. Les oliviers ont été plantés... et arrachés par les Israéliens. Un tribunal a tranché en faveur du village, puis les colons ont réoccupé impunément. Une partie de la récolte a été sauvée mais le projet initial a dû être abandonné. En définitive, l'aide a été consacrée à des terrassements, un chemin, des clôtures... autant d'ouvrages importants pour la population. L'accueil a été chaleureux. Assorti de thé offert par des locaux qu'on sent accaparés par une dure lutte pour la survie. Accompagné par un responsable de l'ONG, remarquable par son intelligence et la qualité de son engagement pour les villageois de la zone, dans la perspective d'un « développement durable de résistance » qui prépare un Etat autonome.

Al Janiah : un échantillon « ordinaire » de cette violence diffuse qui consiste à déployer tous les moyens possibles pour empêcher une société de se créer. Lieu d'une angoisse terrible, mais aussi habitat d'une humanité dont la dignité et l'espoir tenace forcent l'admiration.

Paul Gérardin
Président du CC Nord Sud
Cours Marie d'Oignies, 11
1348 Louvain-la-Neuve

Emphytéose et spéculation, trois petites réflexions

« Les baux emphytéotiques n'ont pas empêché la spéculation foncière à Louvain-la-Neuve », constate l'échevin Jacques Benthuis (Le Soir du 6 sept.-06). Tirée de son contexte, cette petite phrase mérite qu'on s'y arrête quelques instants pour y apporter les nuances requises.

L'utilisation du bail emphytéotique n'a évidemment pas isolé Louvain-la-Neuve de l'évolution générale des prix de l'immobilier dans le Brabant wallon. Elle n'a donc pas évité que des sociétés ou des personnes fassent de solides plus-values sur la revente de leurs biens construits.

On peut même constater que les quelques freins psychologiques se sont dissipés dès lors que l'UCL a rendu possible la novation du bail. Mais de telles spéculations ne furent pas possibles avec des terrains non bâtis.

Le recours au bail emphytéotique par l'UCL répondait en effet au souci de maintenir une forte maîtrise foncière. Tout d'abord, pour éviter toute spéculation sur les terrains. Il ne fallait pas que des personnes ou des sociétés commerciales achètent des parcelles et, sans y investir un sou, attendent qu'elles prennent de la valeur. De telles attitudes - fréquentes dans les années soixante et septante, et notamment lors de l'élaboration des plans de secteur - auraient fortement handicapé le développement urbain. Et ce n'est un secret pour personne que l'UCL reçut de nombreuses propositions pour racheter de grandes parties de ses terrains bâtissables. De plus, il eut été politiquement incorrect de permettre à de telles sociétés de faire des plus-values faciles sur des terrains acquis par l'Université avec une aide (minime) de l'Etat, et parfois même expropriés pour cause d'utilité publique.

La maîtrise foncière visait aussi à répondre aux besoins de la population étudiante ou non, plutôt qu'à rechercher le profit immédiat. On sait combien l'UCL a dû mener une politique musclée pour que les premiers habitants aient une boulangerie, un marchand de légumes et une supérette, alors que c'étaient les cafés et les banques qui offraient le meilleur rapport locatif. La mise en place de la programmation urbaine prévue par les plans directeurs nécessitait de disposer d'un tel outil. Et finalement - ne l'oublions pas - le développement de la ville nouvelle ne pouvait se faire qu'en utilisant les plus-values générées par une valorisation foncière et en les réinvestissant sur place, dans la poursuite du développement.

Si une gestion laxiste avait permis la sortie de ces plus-values au profit de

sociétés privées, l'UCL n'aurait jamais eu les moyens de ses ambitions. Car il ne faut quand même pas croire que le développement urbain se fait avec de l'argent destiné à l'enseignement et la recherche ou avec des subsidiations massives.

Conclusion : l'utilisation du bail emphytéotique n'a eu que très peu d'effets pour limiter la spéculation sur les biens construits. Par contre, sur les terrains, celle-ci fut rendue impossible et les produits des valorisations foncières furent systématiquement utilisés pour poursuivre le développement urbain.

Merci à Jacques Benthuyts d'avoir évoqué le sujet!

*Luc Boulet
rue du Baleau 6
1342 Limelette*

Cadeau du ciel

Matin de brouillard, ce 7 septembre. En jetant un coup d'œil par la baie qui éclaire ma cuisine, je me demande où est passé le soleil promis la veille. Confusément, je distingue au loin quelques taches noires et blanches. Le fermier aurait-il mis les vaches au champ?



Spectacle magique, dont je suis la seule à profiter. Sur la route en contrebas, les automobilistes passent trop vite pour conduire les enfants à l'école ou rejoindre le travail... ils ne verront rien. Même le cycliste qui passe est trop concentré sur la piste pour se permettre un écart. Pour que d'autres puissent bénéficier du spectacle, TV Com va venir les filmer. Je les guette, je les observe, je les admire. Elles me sont déjà familières. J'attends et redoute le moment où elles prendront leur envol.

La société d'ornithologie ne peut pas me renseigner sur la fréquence ou

l'originalité du phénomène. Elle se contente d'enregistrer mes observations. La présence de cigognes blanches en Belgique est un fait récent, un signe évident que les temps changent, une preuve tangible que le climat se réchauffe. Je voudrais savoir d'où elles viennent. Je sais déjà où elles vont, pour les avoir vues, perchées sur les ksars de Ouarzazate, au printemps, il y a vingt ans. Mais peut-être vont-elles opter pour les côtes de la Mauritanie ? La migration est un phénomène fascinant et tellement naturel. Dans le futur terrain de rugby, près du cyclotron, d'autres taches blanches sont venues poser. Les caravanes des gens du voyage. Décidément, Louvain-la-Neuve est une ville bien accueillante. Je lève la tête. Trop tard. Elles sont parties. Gageons qu'elles reviendront à l'automne prochain et que d'ici là, nous saurons profiter de chaque instant magique offert par la nature.

*Mireille Andries
Rue de Clairvaux, 16
1348 Louvain-la-Neuve*

Je regarde mieux, je n'ai pas la berlue : ce sont des cigognes ! Cadeau du ciel. Je ne suis ni en Alsace, ni dans le sud marocain, mais sur le plateau de Lauzelle. Un champ au milieu d'une ville, entre deux voies rapides et bruyantes, dans un paysage magnifique, tout près du golf. Voilà que contraintes par une météo sans visibilité, elles se sont posées à l'aube, dans le champ récemment moissonné. Je peux aisément les compter : 36. Avec les jumelles, je recompte, en voilà deux qui s'étaient éloignées : 40, peut-être même 42 ? Après une heure, elles se regroupent au centre du champ, arrêtent de claqueter et de se promener pour se reposer. Certaines s'endorment la tête entre les plumes.

TOTEM

"Parce que la tendance, Je l'aime."



La robe taffetas "Evana" : 189 €.

Espace robe de soirée et de cérémonie

Gal. St Hubert (face à la gare)
1348 Louvain-la-Neuve
010 45 49 37

Av. J. Materne, 98
5100 Jambes
081 30 81 15

R. des Combattants, 44
1310 La Hulpe
02 653 52 00

LE SHOPPING DU DOUAIRE FAIT PEAU NEUVE,

Pendant la durée des travaux,
nous demandons à notre aimable
clientèle de nous excuser des quelques
inconvénients que cela représente.

**MERCI DE VOTRE
FIDELITÉ**

LE DOUAIRE



Shopping Ottignies

DU LUNDI AU SAMEDI DE 9 H 30 À 19 H, OUVERT NON-STOP

HALLOWEEN

LE 28 OCTOBRE

Celle année, place aux sorcières et à
Dracula mais attention...!
Animations et pour les enfants grimage
gratuit de 10 h à 18 h.



SAINT NICOLAS

Fidèle au Shopping du Douaire,
Saint Nicolas sera à nouveau présent
les 18, 22, 25 et 29 novembre.

Le mercredi de 14 h à 18 h et
le samedi de 10 à 12 h et de 14 h à 18 h.

